US: $10.99
CAN: $12.99

As if Si-Joon wasn't already a nervous wreck over Ki-Ryong's challenge, the sneaky princess has raised the stakes, capturing Si-Joon's dearest friend! With Ji-Oh in danger, Si-Joon can't back down from the task at hand—but how on earth is he going to tell the real pig bride from the fake?! The two masked girls look exactly the same, and Ki-Ryong's powers render any line of questioning pointless. If he can't rely on his head, he'll have to trust the murmurings of his heart to guide him to Mu-Yeon. The gloves (and mask!) are off in the final showdown between these bitter rivals!

Yen Press

Pig Bride

4

KookHwa Huh
SuJin Kim

Yen Press

4

Pig Bride

KaokHwa Huh / SuJin Kim

Pig Bride

Story by KookHwa Huh
Art by SuJin Kim

4

pig bride

PLEASE
ENJOY! ♥

PLEASE ENJOY!♥

L PRIVATE SCHOOL DORMITORY, ELEMENTARY DIVISION
NOW...OVER HERE IS YOUR NEW ROOMMATE, JI-OH YUN.
HE'S FROM A FAMOUS FAMILY OF DOCTORS THAT OWNS FIFTEEN HOSPITALS IN THE NATION...
AAAH...IT SEEMS THE TWO YOUNG MASTERS HAVE SIMILAR DISPOSITIONS...
JJILIT (GLARE)
찌릿
.....

AFTER THEIR FIRST SEMESTER, STUDENTS HAVE TO LIVE IN A DORM...
CHANGING ROOMMATES THREE TIMES ON THE FIRST DAY... I WONDER IF MY YOUNG MASTER CAN ADJUST TO THIS...
THEY ARE THE CHILDREN OF THE ELITE... TO BE HONEST, MY YOUNG MASTER HAS A LOT OF ISSUES AS WELL...
FUNDAMENTALLY, I DO NOT LIKE PEOPLE.
UNLESS IT'S IMPORTANT, DO NOT SPEAK TO ME. IF YOU TOUCH ANYTHING OF MINE, I WILL NOT—
TOUCH
WHAT'RE THESE, MEDICAL BOOKS? DO YOU READ THIS STUFF?
...HEY, YOU...
HUH? COOKIES.
버럭 버럭
BULLING (FLOP)
AHSAK (CRUNCH)
WHAT'RE YOU LOOKING AT? LET'S JUST SHARE.

THAT'S DOG FOOD.
IT'S GOURMET SWISS-BRAND ORGANIC DOG FOOD.
.....
AHSAK
HEY, IT TASTES PRETTY GOOD. MAYBE BECAUSE IT'S ORGANIC?
.....
I HAVE SOME PUDDING... WANT SOME?
THANK YOU, DEAR FRIEND. ♡
I THOUGHT SO... EVEN THOUGH YOU DON'T LOOK LIKE IT, YOU REALLY PIG OUT, DON'T YOU?
I LOVE PUDDING ~ >///<
WHEN I WAS A KID, I GOT LOST IN THE MOUNTAINS.
...WHAT DOES THAT HAVE TO DO WITH EATING...?

EVER SINCE I CAME BACK, NO MATTER HOW MUCH I EAT, I'M ALWAYS HUNGRY...
IT'S LIKE I LEFT SOMETHING IMPORTANT BEHIND, AND I FEEL EMPTY...
AH—I HEARD THE RUMORS. THAT MUST HAVE BEEN SCARY.
ANYWAY, WHERE'S YOUR DOG? YOU'RE NOT ALLOWED TO HAVE PETS IN THE DORM—WHAT A WASTE OF COOKIES.
HEY... THAT DOG FOOD... IS IT REALLY DELICIOUS?
BANJAK (SPARKLE)
반짝
OUR YOUNG MASTER HAS A COLD PERSONALITY, BUT THERE'S ONE THING THAT HE REALLY LIKES...
HUH? HE HAS AN IMAGINARY PET?
SHH. SHH!!
HE HAPPENS TO REALLY LOVE ANIMALS...
BECAUSE OUR MISTRESS HAS A WEAK CONSTITUTION, SHE'S ALLERGIC TO ALMOST ALL TYPES OF ANIMALS. SO IT WAS IMPOSSIBLE TO HAVE ANY PETS. IN THE END, HE ENDED UP CREATING IMAGINARY PETS, AND NOW...
HE EVEN CARRIES FOOD AND OTHER PET ACCESSORIES WITH HIM...
HOW UNIQUE...
THEN DOES THAT MEAN OUR YOUNG MASTER SI-JOON WILL END UP CHANGING ROOMMATES AGAIN?
IF WE KEEP HAVING PROBLEMS AND THE MASTER OF THE HOUSE FINDS OUT, I'M GONNA GET FIRED...
...HUH?
OH MY-
THEY COMPLEMENT EACH OTHER WELL, THOSE TWO...
WANT TO TRY THIS?
HOW CUTE-♡
TO TAME OUR SELFISH YOUNG MASTER SI-JOON FROM THE START... HE'S NO ORDINARY CHILD.
THIS IS THE FRENCH-BRAND DOG FOOD
GIMME MORE-
ERM, WELL... LOOKS LIKE HE'S BEING FED DOG FOOD...

THE TAMER
THE BEAST
I TOLD YOU NOT TO TREAT ME LIKE A DOG!
I AM NOT GOING TO WEAR DOG'S CLOTHES
PULLUK (TOSS)
.....
ONE YEAR LATER
BOX PET SHOP
HERE'S A BLUE-BERRY CAKE.
KLING (SNIFF)
MASTER!!
KLING
FIVE YEARS LATER
CHENG
CHENG (CLASH)
I'LL SHOW YOU WHO THE TRUE MASTER IS!
APPLE PIE...
CHENG (SMACK)
...AND MATH NOTES.
I LOVE YOU!!!

PHWK (WHISTLE)
JI-OH'S TEAM WINS!
BOO-SI-JOON LEE
YOU IDIOT
AH!
TOOK (PAT?)
IT IS SO EASY TO TAME YOU.
WHY...
...ARE THESE MEMORIES COMING BACK TO ME AT THIS MOMENT...?
THIS IS...
THIS IS...
THIS ISN'T REAL ...!

SSK (GRAB)
TOOK (TOSS)
.....
AH! WH-WHAT ARE YOU DOING?!

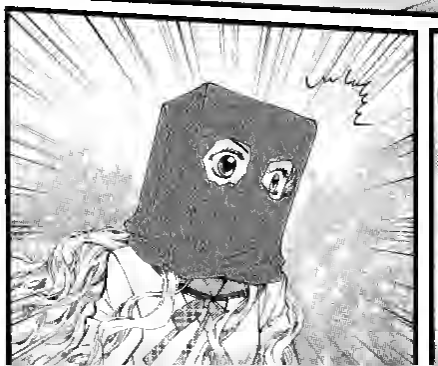
JI...
JI-OH!
.....

PLEASE DO NOT GO ANY CLOSER. IT COULD BE A TRAP!

NO WAY! IT'D MAKE SENSE IF HE'D TIED SOMEONE UP, BUT FOR SOMEONE TO TIE HIM UP...!!
CHAK (CLUTCH)
HIT (SHIK)
HIT
HIT
HIT
HIT
HIT
HIT
HIT
HANG ON! I'LL SAVE YOU!

PLEASE STOP, MILORD.

COUNTRY BUMPKIN...!!



YOU—
NO, SI-JOON!

SHE'S THE ONE WHO DID THIS TO JI-OH! I-I SAW IT!
EXCUSE ME...
AFTER BEING LEFT HANGING FROM THE TREE...HE MUST BE IN A LOT OF PAIN...

WE DO NOT KNOW IF THIS IS A TRAP, SO WE MUST LEAVE HIM BE!
UH...
NO! YOU MUST SAVE HIM FIRST...
UGH..

KYAAAAAAAA!

FINALLY...
IT'S BEGUN...
TH-THERE'RE TWO PIG-FACES!
WH-WHAT'S GOING ON, SI-JOON?!

ARE... ARE THEY TWINS?!
DOE-DOE, STAY CLOSE BEHIND ME.
AH... ERM... I'M NOT DOE-DOE...
TIME OUT~ TIME OUT~ COME HERE.
HUH?
어슬렁
UHSELENGLUNG (CRAWL)
UHSELENGLUNG 어슬렁
.....
KYAAA~ WHAT'S A RACCOON DOING HERE?!
AS I WAS SAYING—SINCE JI-OH IS IN THAT CONDITION...
...AND I'M NOT IN A VERY GOOD MOOD EITHER...AND I'M NOT JUST SAYING THIS TO BUY TIME, BUT WHY DON'T WE MEET TOMORROW?
팟
PAT (GRAB)
척
CHUK (SHOVE)
.....

.....
I TOLD YOU NOT TO PLAY AROUND HERE, YOU RASCAL!
LOOKS LIKE SHE CAME PRETTY PREPARED IF SHE'S NOT SURPRISED BY THE RACCOON.
GO! GO! GO!
PLAY WITH ME~
MILORD... YOU JUST TESTED US, DID YOU NOT?
OF COURSE NOT!!
WHAT DO YOU MEAN, A TEST? I WOULD NEVER DO SUCH A THING...
DO YOU FEEL ANYTHING WHEN YOU SEE THIS? HUH? ANYTHING?
I THOUGHT IF I SHOWED THE PENDANT THAT SUMPKIN GAVE ME, THEN THERE'D BE SOME SORT OF REACTION, BUT IT'S USELESS. HMPH...
SAGASAK (SHOVE)
SAGASAK
EXCUSE ME...
GUL.JJUK (SCRATCH)
LUM... IT'S ABOUT TIME...

PAT (SAD)
MILORD!
I AM THE TRUE MU-YEON! PLEASE CHOOSE THE REAL ONE!

HOW CAN SHE BE SO CALM GIVEN THE CIRCUM-STANCES~?!
.....
HONG (DAZED)
... THAT CLOUD LOOKS LIKE A BUNNY~?
THAT ONE DOESN'T ACT LIKE THE COUN-TRY BUMPKIN OR PRINCESS KI-RYONG!!

AT THIS POINT, THERE IS NOTHING I CAN DO FOR YOU, MILORD.
AFTER SHE... LEFT LAST TIME WITHOUT SAYING ANYTHING...
...I THOUGHT I WOULD DEFINITELY RECOGNIZE HER WHEN I SAW HER AGAIN...

CHOOSING THE REAL ONE? WHAT'S GOING ON HERE...
OHHHH—! SO FORWARD...
SHE COULD BE PRINCESS KI-RYONG...?
N-NO... IT COULD BE THE COUNTRY BUMPKIN TOO...
BUT COMPARATIVELY SPEAKING, THIS ONE IS...
HUH?

THEY'RE EXACTLY THE SAME~! I CAN'T FIGURE OUT WHO'S WHO!!

UH... UM... I DON'T UNDER-STAND WHAT'S GOING ON, BUT CAN I SAY SOME-THING...?

SEE WHAT'S HANGING ON JI-OH'S NECK UP THERE?
THAT'S...
AN HOUR-GLASS...?
THAT'S RIGHT! THERE'S NO TIME!

MU-YEON SUDDENLY APPEARED OUT OF NOWHERE...
표시 (TOP (STAR))

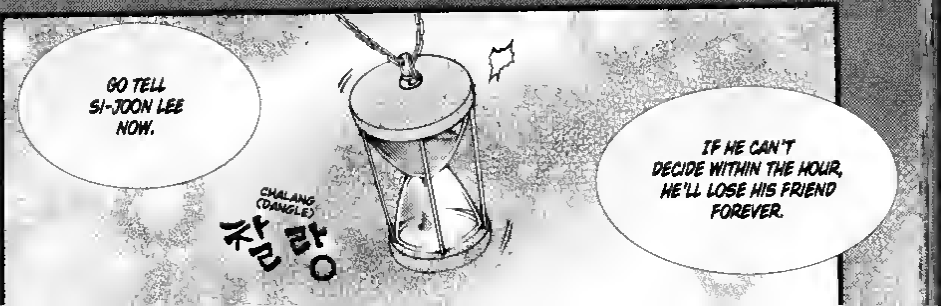
KYAAAAAA!!
"SHITBUTSU (SLITHER)

WH-WHAT ARE YOU DOING! IF SI-JOON FINDS OUT...
ONCE THIS SNAKE'S POISON SPREADS, HE'LL DIE WITHIN AN HOUR. BUT DON'T WORRY...RIGHT NOW, I'M GOING TO GIVE HIM THE ANTIDOTE...

THE PROBLEM IS, THE ANTIDOTE IS IN THIS STEEL BALL. KE-KE-KE...

ARE...ARE YOU JOKING? IF IT'S IN A STEEL BALL, EVEN IF HE EATS IT, IT WON'T DISSOLVE!
WHAT'S THE POINT OF GIVING HIM THE ANTIDOTE—

ONLY I KNOW THE SPELL THAT MELTS THE STEEL BALL...
HIM (SEE) 보이
BUT WHETHER I SAVE HIM OR NOT IS UP TO SI-JOON LEE.


GO TELL SI-JOON LEE NOW.
CHALANG (DANGLE) 찰랑
IF HE CAN'T DECIDE WITHIN THE HOUR, HE'LL LOSE HIS FRIEND FOREVER.

AND SHE SAID THAT IF AN HOUR PASSED, YOU'D LOSE YOUR FRIEND FOREVER! AND...AND...
WITHIN ONE HOUR?!
...AND A LOT OF TIME HAS GONE BY SINCE THEN...
WHY. WHY.
끄윽 KUAK (CLENCH)
WHY, THAT CONNIVING...
HOW DARE YOU PLAY SUCH DIRTY LITTLE TRICKS...

I DON'T CARE WHAT YOU CALL YOURSELF— I'LL FIND YOU AND MAKE YOU REGRET THIS.
GET READY!
UH... IF ONE OF THEM IS THE REAL MU-YEON, THEN WHO'S THE OTHER ONE?
SOMEONE WHO HOLDS A GRUDGE AGAINST ME. NOT LONG AGO SHE POSSESSED YOU AND PUSHED ME OUT A WINDOW...
SSSK (SLIP)

THE ONE WHO FORCED ME TO DO THAT..?
MILORD... WHAT IS THIS ON OUR FOREHEADS?
QUIET. I'M CONCENTRATING REALLY HARD.
NOW LISTEN CAREFULLY. I DIDN'T WANT TO USE THIS METHOD, BUT YOU LEAVE ME NO CHOICE...
DUDOONG (TA-DAA)
TORTURE... THEN...
TUK (GRAB)
TORTURE THEM... UNTIL ONE OF THEM CONFESSES, LET'S JUST TORTURE BOTH OF THEM...
I'M GOING TO KILL YOU!!
HOW DARE YOU CONTROL ME?

DOE-DOE.
HAT (GASP)
I WON'T ASK WHERE YOU GOT THE NUNCHAKU FROM...RIGHT NOW. I'M TOO SHOCKED TO CARE.
I'LL JUST SAY ONE THING.
SI...SI-JOON... I WAS JUST JOKING...
I'M ABOUT TO GIVE EACH OF THEM A KISS—
YOU WON'T WANT TO SEE IT, SO PLEASE CLOSE YOUR EYES FOR A BIT.
WHEN I GAVE THE COUNTRY BUMPKIN MOUTH-TO-MOUTH THAT DAY...

...I SAW THESE STRANGE THINGS THAT DIDN'T MAKE ANY SENSE...
M-MY LIPS ARE STUCK...

IF IT'S THE COUNTRY BUMPKIN... I'M SURE SOMETHING LIKE THAT WILL HAPPEN AGAIN...

SULIP (WIPE)
NOW—PUSH YOUR MASK UP ONTO YOUR HEAD...
I APPROVE OF THIS IDEA.
NOOO~!!

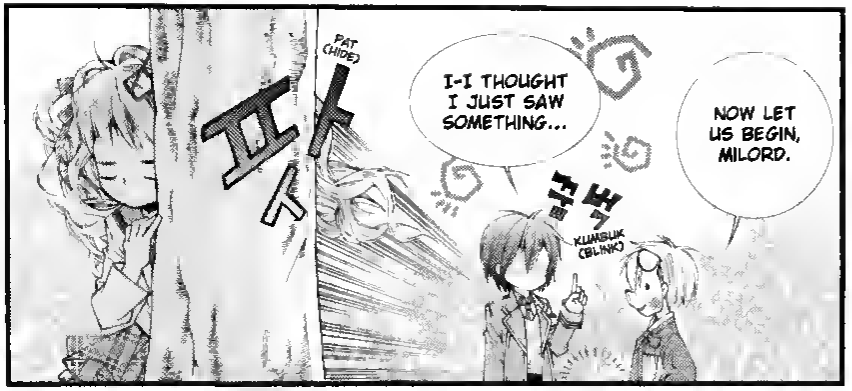
WHAT DOES THIS HAVE ANYTHING TO DO WITH K-K-KISSING! SI-JOON...
WAIT...WAIT A SECOND...
.....
GO FOR IT, MILORD!

I AM PREPARED.
HWARURUK (SIZZLE)
WHY, THAT LITTLE...

POK (JAB)
SI-JOON!

BESIDES KISSING...I'M SURE THERE ARE OTHER WAYS. ASK HER SOMETHING ONLY MU-YEON KNOWS~.
PRETTY PLEASE~♡

.....
WHIK (YANK)


PAT (HIDE)
I-I THOUGHT I JUST SAW SOMETHING...
KUMBLUK (BLINK)
NOW LET US BEGIN, MILORD.

ANSWER AT THE SAME TIME! WHEN YOU FIRST MET ME, THAT FIRST DAY, WHAT WAS THE FIRST THING YOU SAID?
I'M NOT GIVING YOU ANY TIME TO THINK!

I HAVE COME TO CONSUMMATE OUR MARRIAGE.

NO. THAT WAS A PRETTY GOOD IDEA.
SOMETHING THAT ONLY THE BUMPKIN COULD ANSWER, HUH...?
TSK

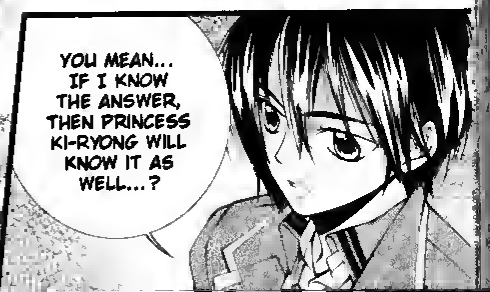
THE COUNTRY BUMPKIN'S WISH IS...?!
TO CONSUMMATE.
WHAT'S THE THING YOU SAY EVERY NIGHT?
PLEASE CONSUMMATE WITH ME!

KIIK (CLAW)
WHAT ARE YOU, MU-YEON... SOME KIND OF PERVERT?

THEY'RE NOT GIVING ANYTHING AWAY...

MILORD, FURTHER QUESTIONING IS USELESS.

PRINCESS KI-RYONG'S SPELL IS A TYPE OF HYPNOTISM BY WHICH WHATEVER MILORD IS THINKING CAN BE SEEN AND HEARD.


YOU MEAN... IF I KNOW THE ANSWER, THEN PRINCESS KI-RYONG WILL KNOW IT AS WELL...?

YES, IT WOULD SEEM SO. THEREFORE...
...HOW ABOUT RETURNING TO YOUR PREVIOUS PLAN...?
KISS...
.....
YOUR EYES ARE FULL OF DESIRE...
JJULKUK (PULL)
SHE MUST BE THE COUNTRY BUMPKIN...!
AH! GET OFF! GET OFF!
THEN IS "B" PRINCESS KI-RYONG?
.....
NYAM (CHEW)
...ACTUALLY, SHE DOESN'T EVEN ACT LIKE SOMEONE WHO'S INVOLVED IN THIS AT ALL!!
NYAM
NYAM

HO (MONG EN)
THAT KID'S LIKE A BLACK HOLE!!
SHE'S THE UNKNOWN VARIABLE-!
I CAN FEEL SOMETHING FROM "A," BUT NOTHING FROM "B"!!
I KNEW IT... THE ONLY WAY TO TRULY CONFIRM IS...
WHIK (GRAB)
WE HAVE TO KISS.
.....

.....
NO!!
끄응
KKOOK (STRUGGLE)
STARTING WITH "A"...
!!!
탓
TAK (JUMP)
팍
PAT (SLICE)
쾅
KWADANG (CRASH)
OW.

.....
TOOK (DRUM)
HEY... WAKE UP. HEY...
DUCH...
...HEY, YOU! WHERE HAVE YOU BEEN ALL THIS TIME?!
AND WHY'RE YOU COVERING YOUR FACE WITH ALL THAT CRAP?
IT'S MU-HWA... SHE'S A BIT AWKWARD, BUT...
...I FOUND SOME HONEYCOMB... IN THE MOUNTAINS... WANT SOME?
DID YOU BRING THE WHOLE BEEHIVE?!
THIS ISN'T THE TIME TO BE SO CALM!! ANYWAY, I'M GLAD YOU SHOWED UP AT SUCH A CRITICAL MOMENT!
YOU'RE MY ONLY HOPE. WHICH IS YOUR SISTER...?
I DON'T KNOW.

LIKE~ I~ SAID~ WHY DON'T YOU THINK BEFORE YOU ANSWER, HM?
THEY LOOK THE SAME.
WE'RE IN A PRETTY SERIOUS SITUATION RIGHT NOW, OKAY?
KIT GAK
KIUK (SQUEEZE)
ANYONE COULD SAY THAT...
YOU GUYS HAVE LIVED TOGETHER FOR SIXTEEN YEARS! I'M SURE THERE'S SOMETHING THAT ONLY YOU KNOW! THERE'S NO TIME! ARE YOU REALLY—
SHILUK (GRRR)
LIKE A MOLE?
BUT...
THAT TIME, I'M PRETTY SURE I DIDN'T SEE ANYTHING...
.....
.....
MILORD.
...WHAT?
MU-YEON HAS A LARGE, PIG-NOSE-SHAPED MOLE ON HER RIGHT SHOULDER.
LIKE THIS
.....
A PIG-NOSE-SHAPED MOLE?!! WHAT KIND OF MOLE IS THAT?!!
SHILUK (SNICKER)
WE HAVE NO TIME.
사각
SAGAK (SLIP)
PLEASE INSPECT THIS...

CHECK HER AS WELL...
DON'T BOTHER.
YOU ARE PRINCESS KI-RYONG.

O-ON WHAT GROUNDS DO YOU—
THE BUMPKIN DOESN'T HAVE A MOLE LIKE THAT.
BUT I'M SURE THAT PRINCESS KI-RYONG COULD IMMEDIATELY CREATE SUCH A MOLE. AS SOON AS SHE HEARD ABOUT THE MARK, SHE'D HYPNOTIZE ME INTO SEEING IT.
!
.....
.....

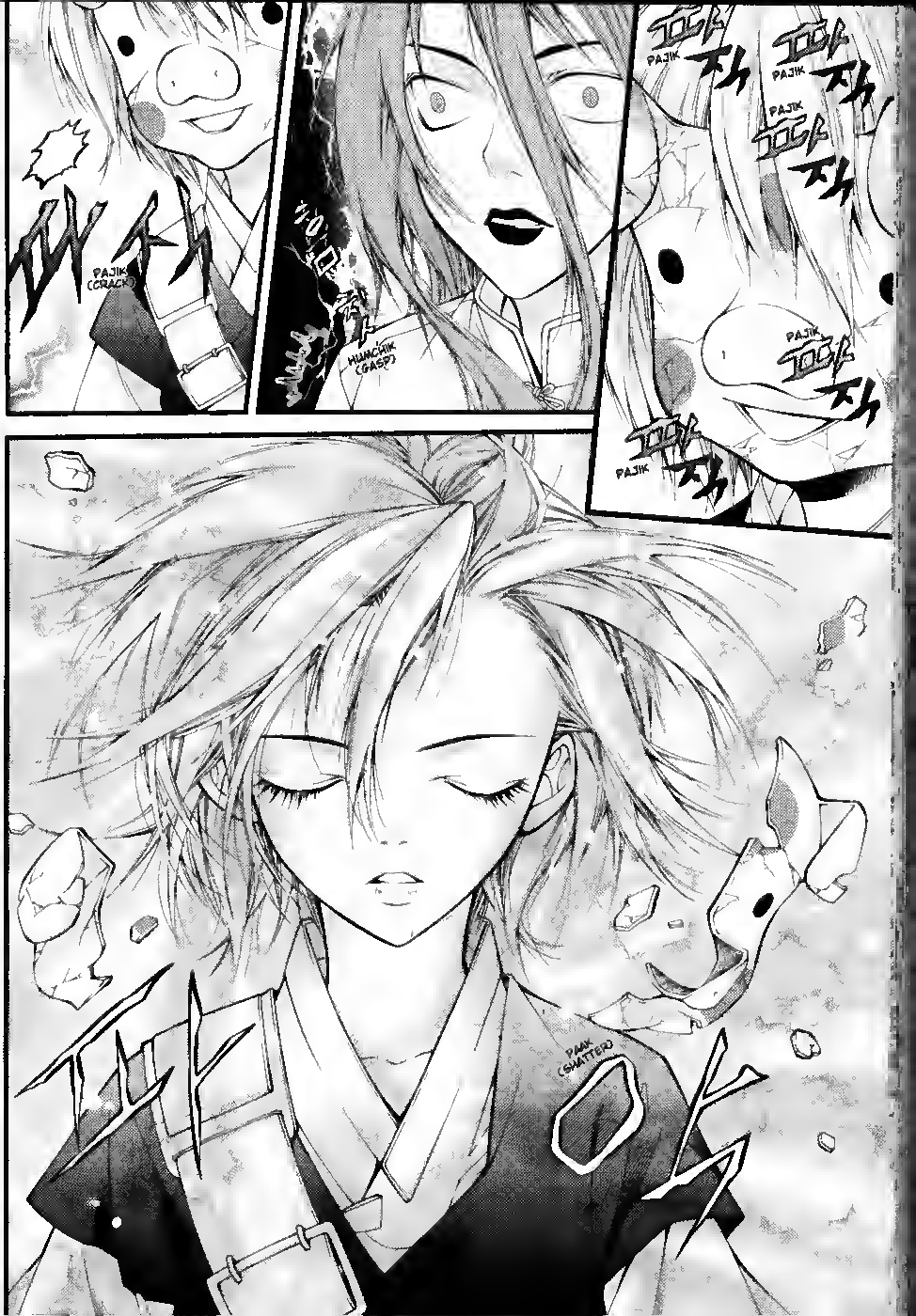
THEREFORE, THE REAL COUNTRY BUMPKIN IS...
HIYA!!
PABAK (SLAM)

WHILIK (SLIP)
KWAK (CHOKE)
I DO NOT INTEND TO LOSE.

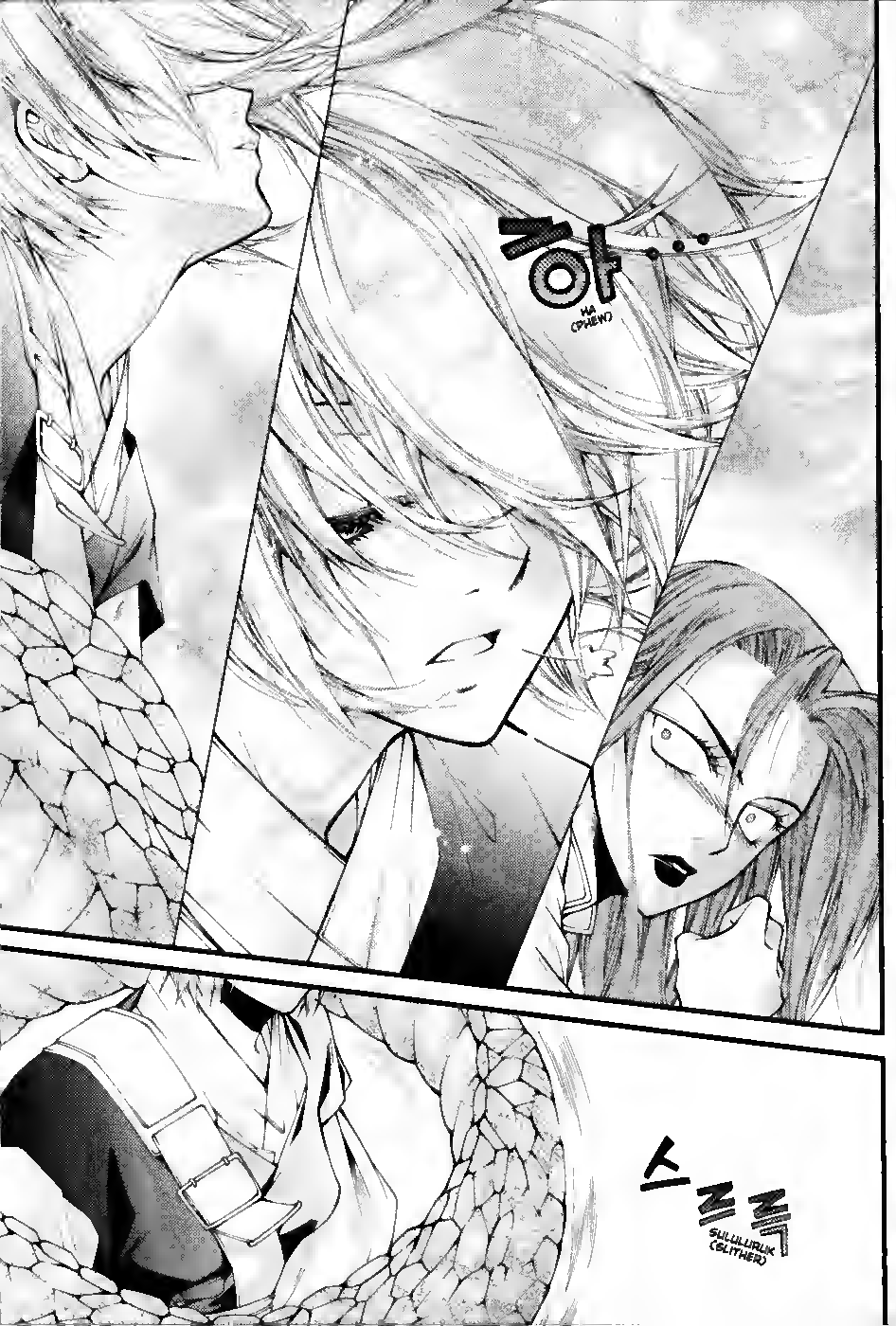
NOT BAD, SI-JOON LEE. YOU'RE QUITE SMART...
...BUT IN ORDER TO UNDO THE SPELL, YOU'RE SUPPOSED TO GUESS WHICH ONE OF US IS MU-YEON, NOT ME. IT'S TOO LATE NOW...
...BUT THE GAME HASN'T ENDED YET. THE PERSON I WAS GOING TO CHOOSE AS THE COUNTRY BUMPKIN... WASN'T HER.
THE REAL COUNTRY BUMPKIN IS BEHIND YOU...

WHIK (SLIDE)
TAAT (CLEAR)
WH-WHAT?!
BULUNG (JUMP)
HOW DARE YOU GANG UP ON ME! CHEATING LOWLIVES...
WHILIK (FLUTTER)
IT WAS YOU WHO STOOPED TO CHEATING FIRST!

I WILL KILL YOU, MU-YEON!
CHAAK (SWOOSH)
YOU THOUGHT I'D LET YOU LIVE AFTER YOU DARED TO TRICK ME?!
UGH...
YOU IDIOT! WATCH OUT—
TADADAK (DASH)
TULSUK (THUD)
SULUK (SLIP)
HUK (PANT)
HUK!

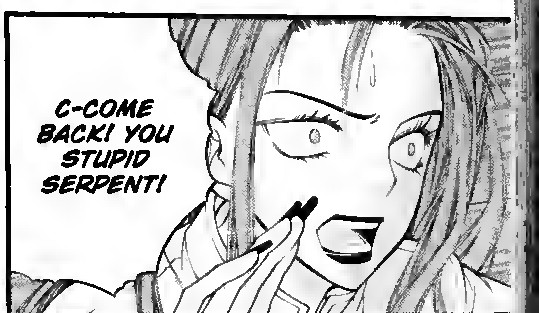

PAJIK
(CRACK)
HUAČAK
(GASP)
PAJIK
PAJIK
PAJIK

AAAAH!


아...
AH... (PHEW)
스르르
SUUUURUK (SLITHER)

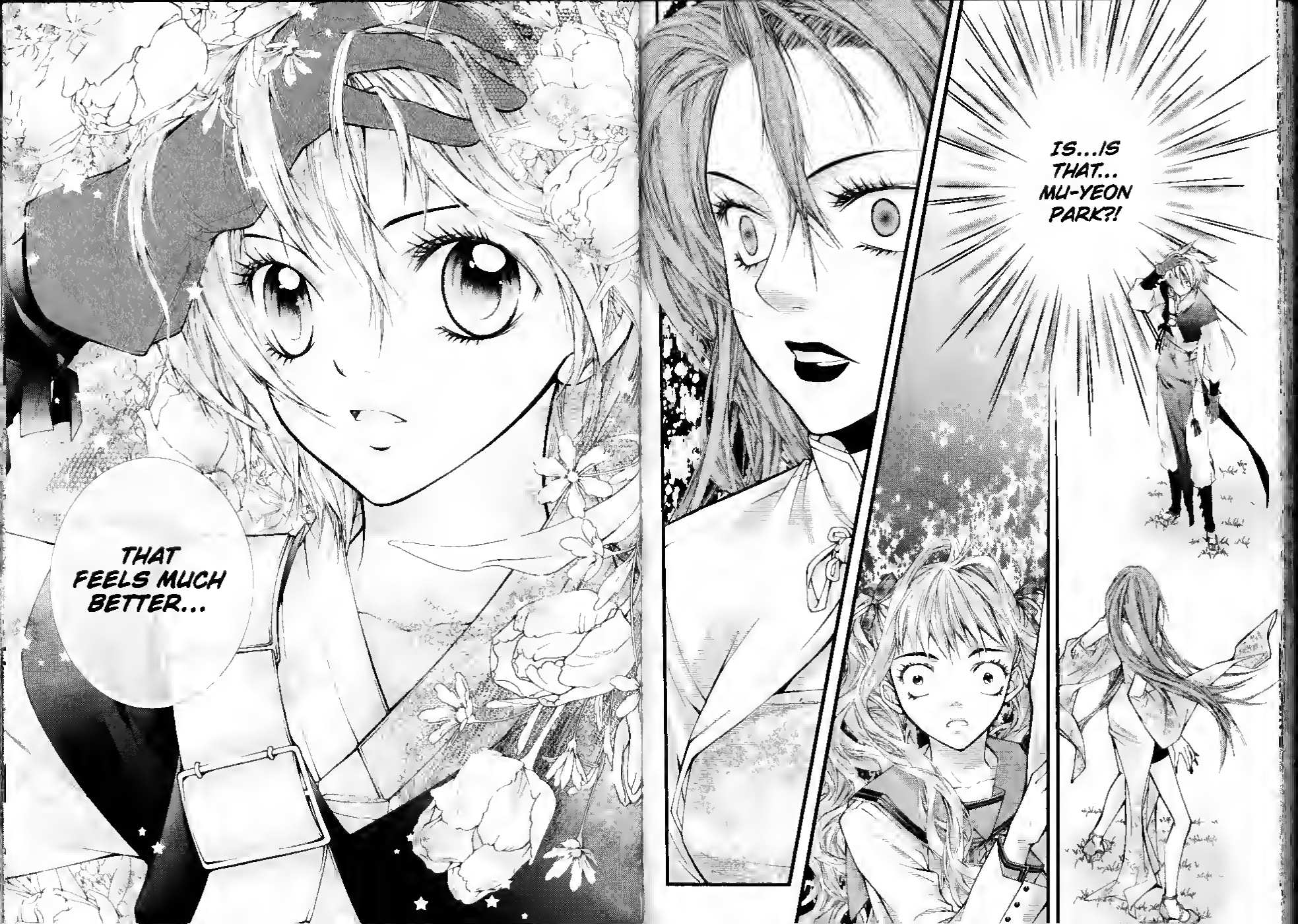
타
TAK (DROP)

사사사삭
SAGASAGAK (SLITHER)
AH! WHY, YOU LITTLE...


C-COME BACK! YOU STUPID SERPENT!

AH...
...!!

스윽
SUUK (BRUSH)


THAT FEELS MUCH BETTER...
IS...IS THAT... MU-YEON PARK?!

.....
.....
.....
타박
TABAK (STEP)
흠칫
HUMCHIK (GASP)
타박
TABAK
타박
TABAK
타박
TABAK
S-STAY AWAY!
WHAT...WHAT'S THIS?! SUCH STRONG KI, IT GIVES ME THE SHIVERS...
SHE'S STRONGER THAN SHE WAS BEFORE SHE TOOK OFF THE MASK! H-HOW...?
NNGH...

WHIK (CRASH)
TAKE ONE STEP CLOSER AND I'LL STOP HIS HEART!
*1 뱀
TSUUUUUK (HISS)
KULUK (COUGH)
SUK (SLICE)
TAK (DROP)

HAA
HAA (PANT)
EVEN IF MILORD HAD GUESSED CORRECTLY, YOU WERE PLANNING TO KILL ME.
THAT IS WHY I NEEDED A DECOY TO PRETEND TO BE KILLED, SO YOU WOULD DROP YOUR GUARD.
BECAUSE MY SISTER MU-HWA AND I SHARE THE SAME BLOOD, IT IS DIFFICULT TO TELL US APART. AND BECAUSE WE HAVE BEEN TRAINING TOGETHER, SHE HAS THE STRENGTH TO WITHSTAND POWERFUL ATTACKS...

SO THE TWO SISTERS CONSPIRED TO TRICK ME, HUH...?
TO THINK THAT EVEN THE GREAT MU-YEON WOULD STOOP TO CHEATING...
BUT THANKS TO THAT, THIS TEST IS VOID! THERE'S NO WAY TO PROVE THAT SI-JOON TRULY LOVES YOU WHEN YOU'VE USED SUCH PETTY TRICKS!
...THAT WOULD BE TRUE, HAD MILORD NOT SACRIFICED HIMSELF FOR ME.
YOU IDIOT! WATCH OUT!
퍽
PAT (STAB)

TH-THEN...

THERE IS ONE MORE THING YOU DO NOT KNOW, KI-RYONG.

THERE WAS AN ENCHANT-MENT BEHIND THE MASK...?

THIS MASK SUPPRESSED MY POWERS.

WHAT...?
M-MY BODY WON'T MOVE!
I... I CAN'T BELIEVE THIS!!
UH... UH... UH... UH... UH...
KOLUK (FAINT)
KYAAAAAA...
SUUK (LIFT)
TUI-SUUK (DROP)
KADAK (FLICK)

MILORD...
휘이이이이
WHEEEEEE (WHOOSH)
부
PUUNG (WHOOSH)
피르르르
PULUK (FLUTTER)

HAH...

LADY DOE-DOE... PLEASE COME HERE.
헉
HUNCHIT (STARTLE)

HUNDUL (SHAKE)
HUNDUL

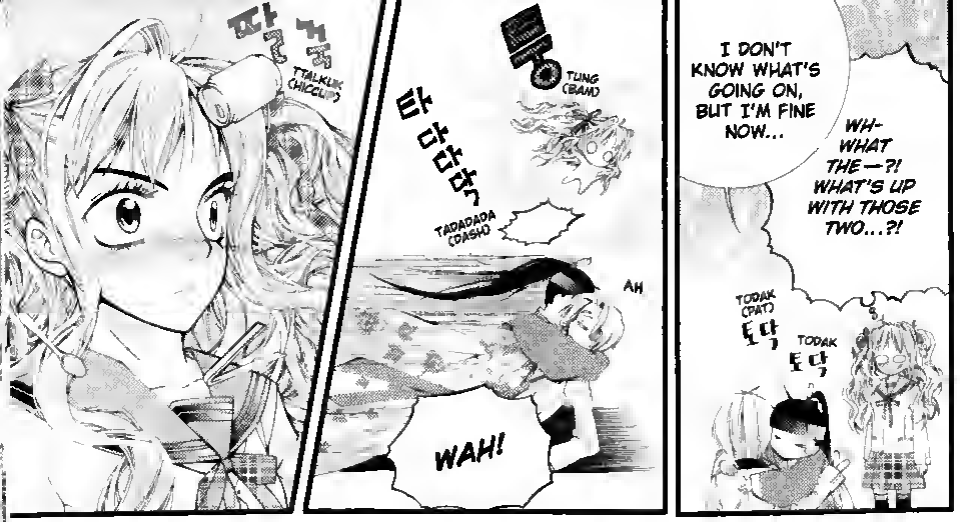
쭈뼛
JUPUT (CREEP)
쭈뼛
JUPUT
HUNDUL (SHAKE)
HUNDUL

WE DO NOT HAVE MUCH TIME. PLEASE COME CLOSER TO MASTER JI-OH.
...WHY? WH-WHY SHOULD I...?

L-LIKE THIS?
SITTING!
NOW— PLEASE LAY YOUR LIPS ON MASTER JI-OH.
WH- WHAAAT~?!!
ONLY LADY DOE-DOE CAN SAVE MASTER JI-OH...
D-DON'T SAY CREEPY STUFF LIKE THAT! BESIDES, THE ANTIDOTE THAT CAN SAVE JI-OH IS IN HIS STOMACH! IT'S IN THAT STEEL BALL OR WHATEVER...
THAT IS WHY...

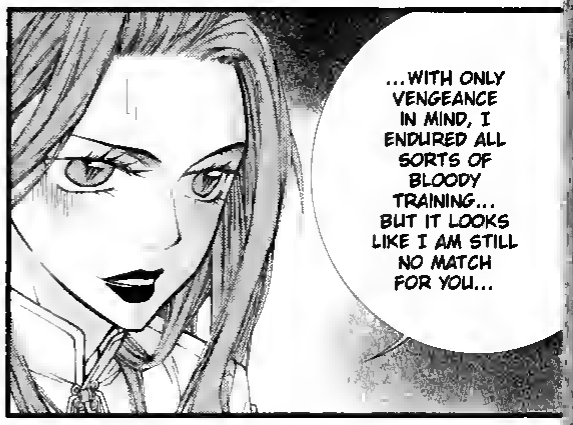
...WE NEED A LARGE HUMAN MAGNET.
...IS IT OUT?
NO...
...IS IT OUT?
NO...

D-DMN TOWG MM...
(D-DON'T TALK TO ME!)
HOW LONG DO I HAFTA TO ST_Y LIKE THIS~!!
THERE IS LITTLE TIME...
HUP (MMPH)
GLOP...
DID IT COME OUT?
IT...IT REALLY CAME OUT...
I CAN'T BELIEVE IT
.....
GOOD JOB.
DAMN!! MY FIRST KISS... WAS WITH SOME-THING THAT CAME OUT OF SOMEONE'S STOMACH...
BALF...
JUNGRUU (MUMBLE)
PAGAK (SHATTER)
OUCH... MY HEAD...
ISN'T THIS GOING TOO FAST~?!!
PLEASE WRITE A STORY THAT I CAN'T FIGURE OUT!!
WHAT JUST HAPPENED?


TTAKKU (CHICK!)
TUNG (BAM)
TADADADA (DASH)
AH
WAH!
I DON'T KNOW WHAT'S GOING ON, BUT I'M FINE NOW...
WH- WHAT THE—?! WHAT'S UP WITH THOSE TWO...?!
TODAK (PAT)
TODAK

PLEASE TAKE MILORD AND HIDE YOURSELVES SOMEWHERE SAFE.
I STILL HAVE SOMETHING TO TAKE CARE OF.

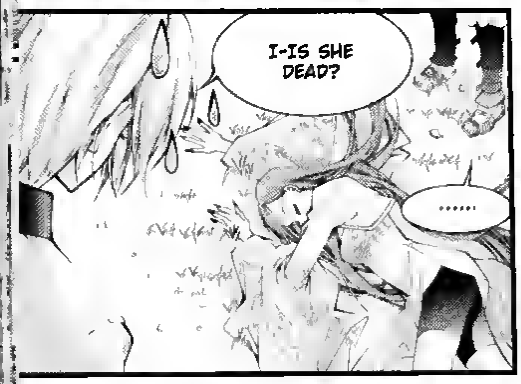
I HEAR MU-YEON'S VOICE SOMEWHERE...AND WHAT IS THAT, A BIRD...?
WITHOUT GLASSES, HE CAN'T SEE MORE THAN A FOOT


...WITH ONLY VENGEANCE IN MIND, I ENDURED ALL SORTS OF BLOODY TRAINING... BUT IT LOOKS LIKE I AM STILL NO MATCH FOR YOU...

BUT DON'T BE SO FULL OF YOURSELF, MU-YEON PARK. THE STRONGER YOU ARE, THE MORE EASILY YOU FALL INTO YOUR OWN TRAPS.
...JUST AS YOU FELL VICTIM TO YOUR OWN SPELL IN THE PAST.
...WHAT?

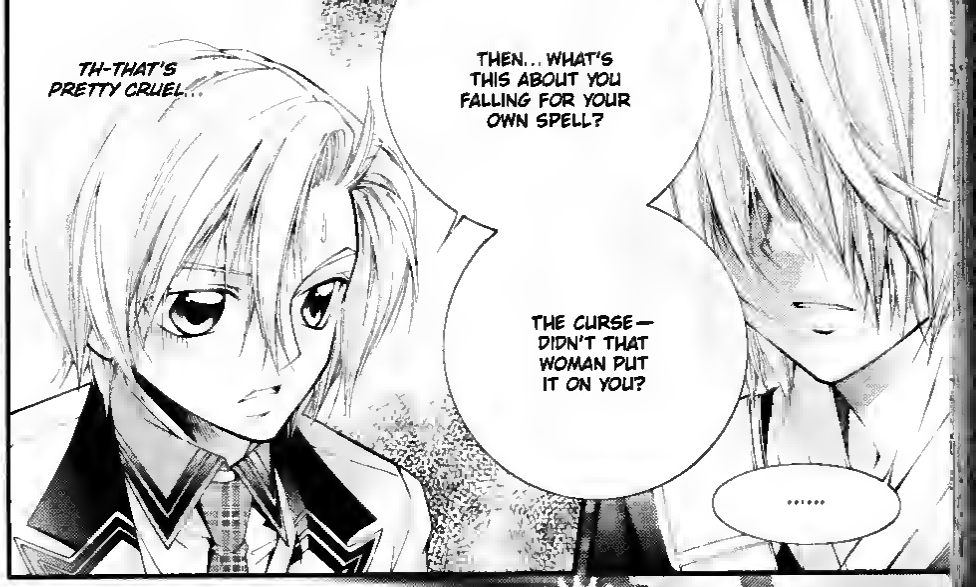
HOW IS IT? DO YOU FEEL BETTER NOW...?
PUTTING YOUR LORD THROUGH ALL OF THIS HAS GIVEN YOU THE ANSWER YOU WANTED...
HWAK (FLICK)
HWEEE (WHOOSH)
I WILL NO LONGER PAY ANY HEED TO YOUR INSINUATIONS!

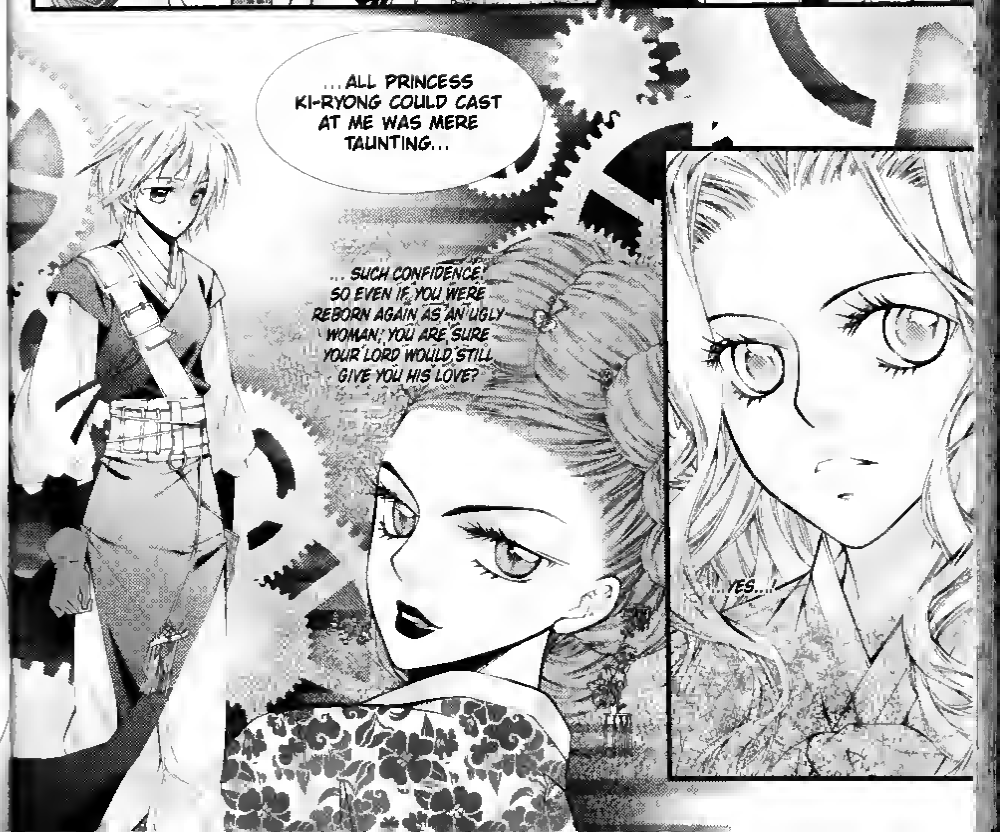
AH...
TH-THIS IS...!
THE GREAT SPIRIT VORTEX INCANTATION?!
KYAAAA...
AH NO! ANYTHING BUT THAT...!!
KYAAAA...
SHIIIIIIK (SHOOO)
TUIGIUK (THUD)


I-IS SHE DEAD?
.....

IT WILL BE MORE PAINFUL THAN DEATH.

I TOOK AWAY ALL OF HER SPIRITUAL ENERGY.
NOW SHE WILL LIVE AS A NORMAL HUMAN, WITHOUT HER POWERS, TO PAY FOR HER SINS.


TH-THAT'S PRETTY CRUEL...
THEN... WHAT'S THIS ABOUT YOU FALLING FOR YOUR OWN SPELL?
THE CURSE— DIDN'T THAT WOMAN PUT IT ON YOU?
.....


...ALL PRINCESS KI-RYONG COULD CAST AT ME WAS MERE TAUNTING...
... SUCH CONFIDENCE! SO EVEN IF YOU WERE REBORN AGAIN AS AN UGLY WOMAN, YOU ARE SURE YOUR LORD WOULD STILL GIVE YOU HIS LOVE?
YES...!

BUT...
...I TOO WONDER WHETHER MY LORD WOULD STILL LOVE ME IF I WERE NOT BEAUTIFUL...
.....
I FELL FOR SUCH A SIMPLE PROVOCATION.
...I DOUBTED HIM.

THOUGH MY LOVE RAN DEEP, MY SUSPICION GREW DEEPER, AND I FELL TO MY OWN CURSE, BOUND TO TEST THE DEPTHS OF MILORD'S LOVE FOR ME.
MILORD... AND MILORD'S LOVE...
CENTURIES PASSED...AS I WAITED FOR THIS DAY...

YOU MEAN TO SAY—

THIS HAPPENED TO SI-JOON... BECAUSE OF YOU?

pig
bride

WAITING
CENTURIES FOR
REBIRTH—
LONGING
FOR ONE DREAM TO
COME TRUE—
THAT ONE
WISH WAS TO TEST
YOUR LORD?

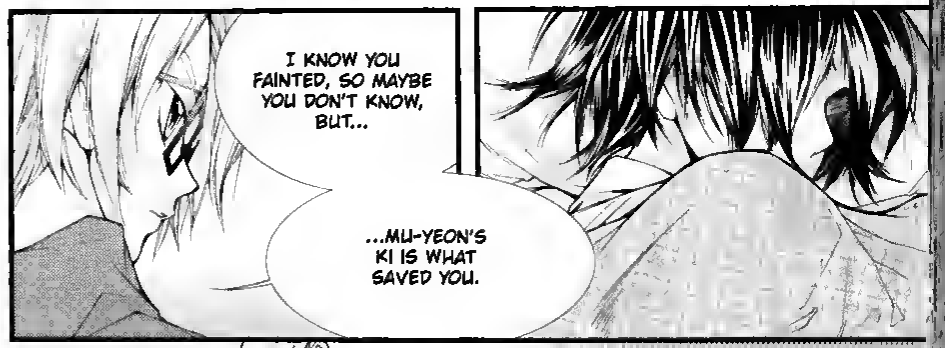
SI-JOON—

SI-JOON...

I ASKED THE CHEF TO MAKE YOU SOME SOUP. HAVE SOME.

.....

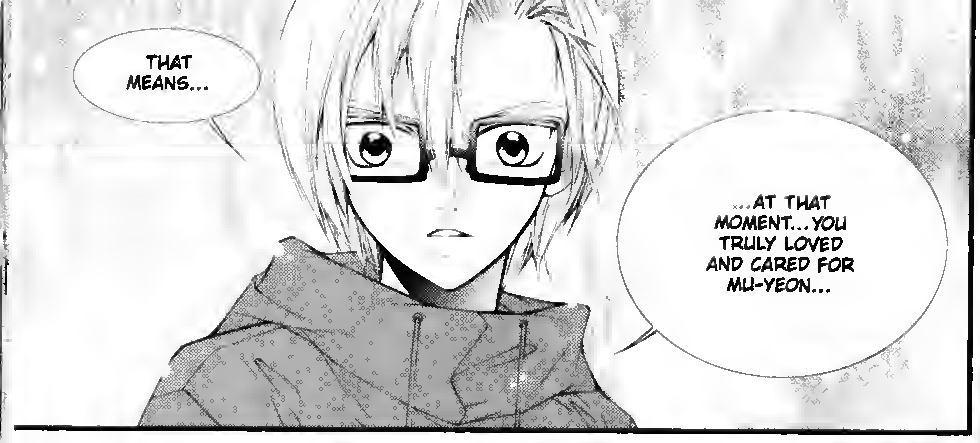
HOW ARE YOU FEELING?
I WAS PRETTY THRASHED. IT'S LIKE ALL MY PRESSURE POINTS GOT NAILED.


I KNOW YOU FAINTED, SO MAYBE YOU DON'T KNOW, BUT...
...MU-YEON'S KI IS WHAT SAVED YOU.

...SO HOW DO YOU FEEL?
.....

...TERRIBLE.
YOU EVEN RISKED YOUR LIFE...
.....
I UNDERSTAND. EVEN I CAN'T BELIEVE WHAT HAPPENED.
.....
AND SHE DISAPPEARED WITHOUT A WORD BEFORE YOU EVEN WOKE UP.
WHAT SHE'S WANTED ALL ALONG WAS TO WIN YOUR LOVE WITHOUT HAVING TO SHOW HER FACE, AND BECAUSE OF WHAT YOU DID, THE MASK SHATTERED. SO WHY—
SHE PUT A CURSE ON HERSELF JUST TO TEST YOU...
HOW CAN SHE SAY SHE LOVES YOU AND THEN TEST YOU LIKE THAT?

HEY...IS THAT WHAT IT IS?
.....
WHAT...?
DON'T DIE!
YOU CAN'T DIE, MU-YEON PARK!!
SINCE THE MASK SHATTERED, THAT MEANS YOU GAVE YOUR HEART TO MU-YEON...
EVEN YOU COULDN'T HAVE KNOWN THAT YOU'D JUMP IN WHEN YOU SAW MU-YEON IN DANGER.
IF IT WAS JUST OUT OF REFLEX, THE CURSE WOULDN'T HAVE BEEN BROKEN AND THE MASK WOULDN'T HAVE SHATTERED.


THAT MEANS...
...AT THAT MOMENT... YOU TRULY LOVED AND CARED FOR MU-YEON...

휙~
WHIK (GRAB)
YOU KNOW...

EEK~!
...YOU TALK JUST A LITTLE BIT TOO MUCH...
씨익
SHI-LUK (SNEER)

DON'T JINX ME!

MU-YEON'S MASK CAME OFF?

YES. I SPOKE WITH YOUNG MASTER JI-OH, AND I UNDERSTAND IT'S BEEN A WEEK SINCE THEN.
THEN WHY DOES MU-YEON NOT SHOW HER FACE? SI-JOON HAS BEEN HOLED UP IN HIS ROOM SINCE HE CAME BACK FOR THE WEEKEND.

AFTER HIS FENCING LESSON, HE SAID HE WAS TIRED... AND THAT HE DID NOT KNOW WHERE MU-YEON WAS.
...WHAT?

.....

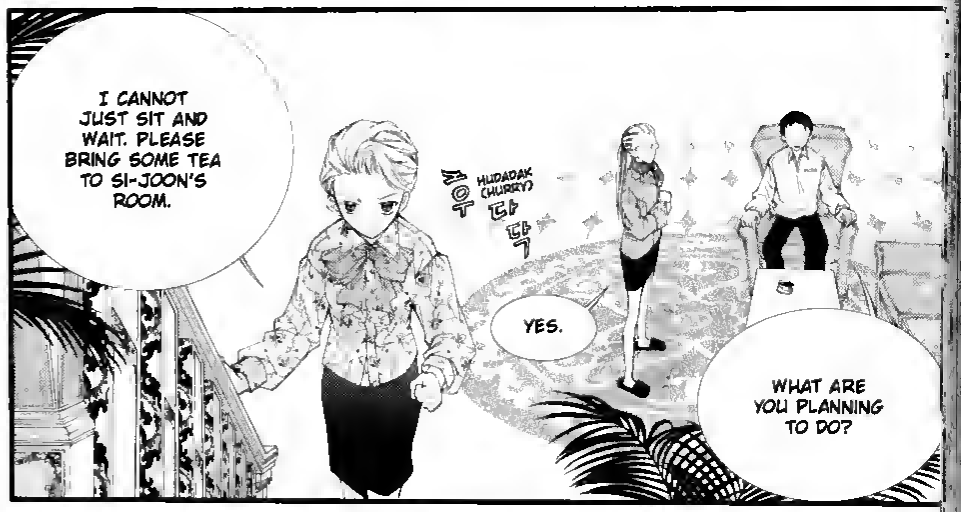
BY THE WAY... HOW DID MU-YEON LOOK? ARE HER FEATURES NORMAL?
AH! I-I DID NOT THINK TO ASK... I APOLOGIZE.

MAYBE... HER FACE IS TOO ABSTRACT. COULD THAT BE WHAT HAPPENED? SI-JOON IS THE TYPE WHO CARES ABOUT LOOKS, AFTER ALL...
HE IS MY SON, BUT, EVEN AS A CHILD, HE PICKED HIS FRIENDS ACCORDING TO THEIR LOOKS

BULAN (HORRIED)
I WILL NOT HAVE A DAUGHTER-IN-LAW WITH THREE NOSTRILS!
KWAK (CLENCH)

WHY ARE YOU SO ANXIOUS? THE ONE I'M WORRIED ABOUT IS SI-JOON.
IT'S ALL RIGHT IF SHE'S NOT CUTE, BUT PLEASE LET HER BE NORMAL. !
BULDUL (TREMBLE)
BULDUL

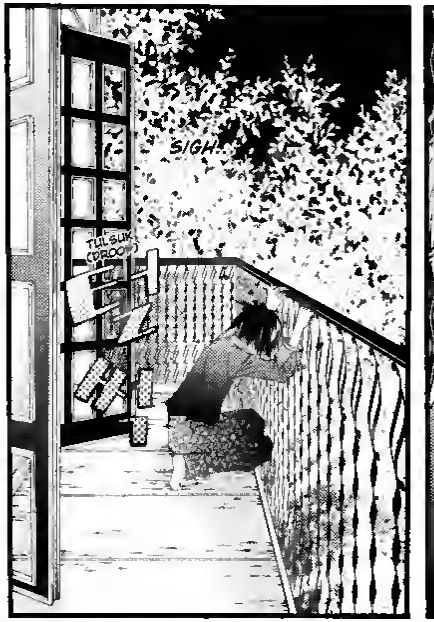
REGARDLESS, I'M SURE SOMETHING HAPPENED BETWEEN THOSE TWO. I HOPE SI-JOON DOESN'T INTEND TO BREAK OFF THEIR ENGAGEMENT...


I CANNOT JUST SIT AND WAIT. PLEASE BRING SOME TEA TO SI-JOON'S ROOM.
HURRY (HURRY)
YES.
WHAT ARE YOU PLANNING TO DO?

MU-YEON REALLY LOVES MILORD!
I LOVE YOU, MILORD.

SHE PUT A CURSE ON HERSELF JUST TO TEST YOU...
HOW CAN SHE SAY SHE LOVES YOU AND THEN TEST YOU LIKE THAT?

KUADANG
GET OUTTA MY FACE, MU-YEON PARK!
UGH...


SIGH...
I'LL SUCK UP TO HIM

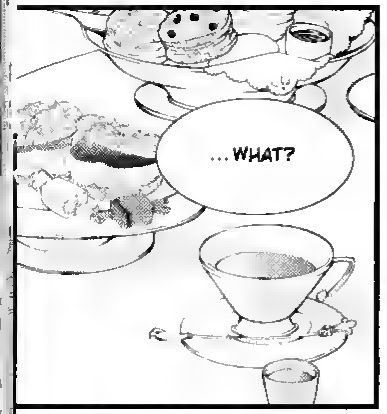
IT'S KINDA HARD TO FORCE MYSELF TO GET ANGRY...

WHAT'S THE DEAL—? SHE SAYS SHE LIKES ME... LOVES ME WITH SUCH AN INNOCENT FACE, AND THEN ALL OF A SUDDEN, SHE STABS ME IN THE BACK—
CHOCHO (IRRITATED)
EVEN JI-OH SAID THAT HE FELT BETRAYED. WHY AM I NOT ANGRY?
THIS ISN'T LIKE ME...
I'M ACTING REALLY STRANGE...

IT'S LIKE I SAID. SHE LEFT ON HER OWN.
IT'S WHAT I WANTED ANYWAY, SO THERE'S NO POINT LOOKING FOR HER.

COME FORTH, MY ANGER!
REPULSIVE MU-YEON PARK!
TOK TOK (KNOCK)
BURN WITHIN ME, MY ANGER!
DEFEAT MU-YEON PARK!
URRRGH
SI-JOON—

.....


...WHAT?

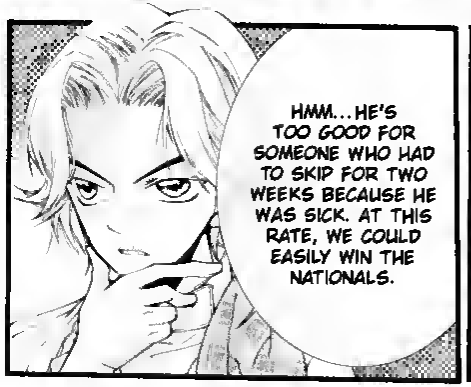
YOU DON'T WANT US TO SEARCH FOR MU-YEON? WHY NOT?

.....
ANYWAY, THAT SEEMS TO BE THE END OF ALL THIS MARRIAGE BUSINESS...
WERE YOU THAT REPULSED BY MU-YEON'S FACE? IS THAT WHY YOU MADE HER RUN AWAY?

...HUH?
THERE ARE WAYS. WE LIVE IN AN AGE OF SCIENCE. WITH MONEY, ANYTHING IS POSSIBLE.
KKOOK (SQUEEZE)
WH-WHAT ARE YOU TRYING TO SAY?
YOUR MOM CAN GET MU-YEON... PLASTIC SURGERY!
...WHAT??
SO WHAT KIND OF GIRL DO YOU LIKE?
FORGET ABOUT HOW MU-YEON LOOKS. ALL RIGHT?
BELIEVE IN YOUR MOM, SON!
N-NO... YOU'VE GOT IT WRONG... I DIDN'T EVEN GET TO SEE HER FAC—
I CAN TRANSFORM HER INTO A PERFECT GIRL FOR YOU.
.....
I LIKE MU-YEON PARK BECAUSE SHE IS MU-YEON PARK!
I'M PERFECTLY SATISFIED WITH HER AS SHE IS, SO DON'T YOU DARE—
(TALKUK (HICCUP))

.....
TALKLIK (HICCUP)
딸꾹
H-HUH?
TALKLIK
딸꾹
WH-WHAT THE...
WHAT THE HECK AM I TALKING ABOUT?!
CHENG (CLANG)
챙
CHENG
챙

CHENG
챙
S-SI-JOON! WAIT...
.....
WAH! I CAN'T SEE THE SWORD!!
CHENG
챙
CHENG
챙
SI-JOON LEE WINS!
02:13
.....


HMM... HE'S TOO GOOD FOR SOMEONE WHO HAD TO SKIP FOR TWO WEEKS BECAUSE HE WAS SICK. AT THIS RATE, WE COULD EASILY WIN THE NATIONALS.

.....

WITH THIS AMAZING STRENGTH AND TENACITY, WE'LL HAVE NO PROBLEM WITH THE MATCH NEXT MONTH! ALL RIGHT, SI-JOON LEE!
HUK (PANT)
HUH
UGH...TEAM CAPTAIN...
BUT WE CANNOT HAVE OUR ACE MAKE AN AMATEURISH MISTAKE AND FAIL TO DIFFERENTIATE BETWEEN AN ÉPÉE AND A FOIL...
HEY... WHAT'RE YOU TRYING TO PULL? ATTACKING THE ARMS AND LEGS DURING FOIL TRAINING...
THAT BASTARD STABBED ME RIGHT HERE! SNIFFLE...
SHUT UP!
WHY AREN'T YOU FOCUSING? HUH?!
SSSK (SLIP)

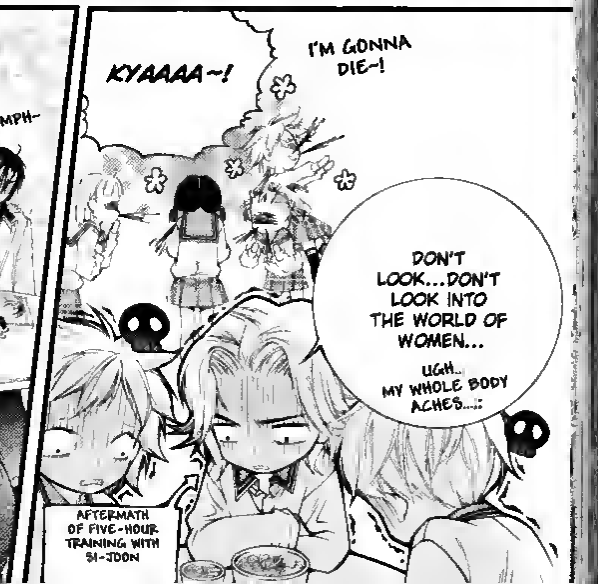
HUH
KWANG (GLOOM)
NEXT. COME OUT...
BITUL (WOBBLE)
BITUL
I, UH...I'M SORRY. I DIDN'T KNOW YOU WERE THIS SICK. WHY DON'T YOU REST FOR TODAY...
NEXT...
YOU'RE NEXT, TEAM CAPTAIN!
WHIK (TOSS)
TUPSUK (CATCH)
HUH?

LET'S GO...
WHAT...?!
KAMSJAK (STARTLED)
깜짝
I-I DON'T WANNA FIGHT WITH SOME-ONE WHO'S HALF-DEAD~!
HEY...HEY! I DIDN'T PUT ON MY MASK YET!
CHENG (CLANG)
챙
CHENG
챙
CHENG
챙
UWAAAAH~ SOMEONE STOP HIM~!
HAS SI-JOON BEEN SICK LATELY...?

BUT NOW HE'S THE PERFECT IMAGE OF A SICKLY PRETTY BOY!!
GOOD (GLOOMY)
고오~
HAAK (PANT)
하악
하악
BOYS' LOVE FANGIRL CLUB

THAT PALE COMPLEXION AND THOSE ROSY LIPS MAKE HIM LOOK EVEN SEXIER! ♡
SI-JOON! YOU MAKE MY HEART BURN FOR YOU~!
AND NOW HE HAS DARK CIRCLES UNDER HIS EYES... IT'S JUST TOO MUCH! >.<

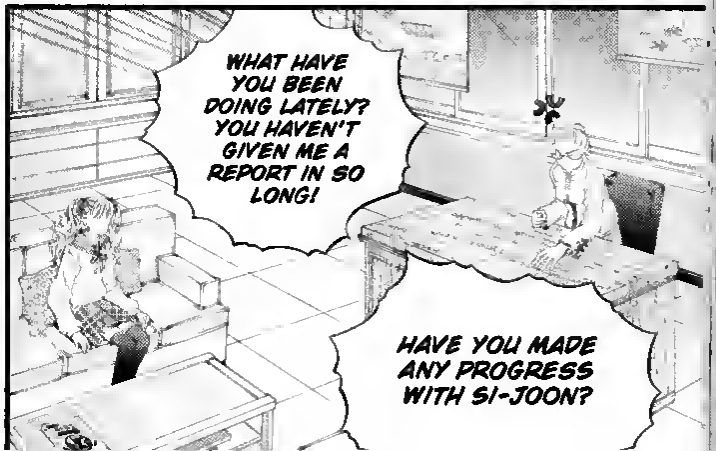
COULD THOSE TWO HAVE GOTTEN... FRIENDLIER IN THAT WAY?!
HMPH~
"ARE YOU ALL RIGHT AFTER LAST NIGHT?" (WISHFUL DIALOGUE)


KYAAAA~!
I'M GONNA DIE~!
DON'T LOOK...DON'T LOOK INTO THE WORLD OF WOMEN...
UGH... MY WHOLE BODY ACHES...:
AFTERMATH OF FIVE-HOUR TRAINING WITH SI-JOON

I HEAR THAT YOU'RE NOT EATING WELL LATELY.
...MIND YOUR OWN BUSINESS.
THE ACTUAL CONVERSATION
I DON'T LIKE YOU EITHER.
HEY, NOW—I UNDERSTAND, SO HERE, HAVE SOME PUDDING. THIS IS YOUR FAVORITE.
LIKE I SAID... I DON'T LIKE YOUR KNOW-IT-ALL ATTITUDE WHERE IT CONCERNS ME...
KKAK (GLARE)
비쩍
BICHUK (STAGGER)
LET'S GO TRAIN MORE.
TUK (HAND)
WHAT?! S-SAVE ME~!
HEY... HEY, WAIT!!
.....
딸깍
TALKAK (CLICK)

.....
.....
AS I EXPECTED... SHE'S NOT COMING.
DURING THAT FIGHT, SHE WAS ATTACKED IN PLACE OF MU-YEON—HAS SHE STILL NOT RECOVERED?
HM... BEFORE, ALL IT TOOK WAS A WHIFF OF FOOD AND SHE CAME...
IT'S BEEN THREE WEEKS...
SIGH~
HEY, FATTY. YOU LIKE PUDDING, DON'T YOU?
.....
WANT TO PLAY WITH ME?
SIGH..
LOOKS LIKE YOU'RE MISSING SOMEONE TOO, HUH...?
AH... DOE-DOE.
EEK~!

SIGN: PRINCIPAL'S OFFICE

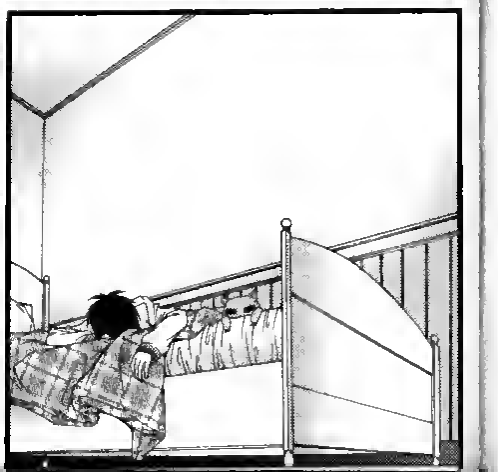


.....
MANJIJAK (FIDDLE)
만지작
IT MUST HAVE BEEN DIFFICULT FOR YOU TO DEAL WITH THE WAY YOUR BODY'S CHANGED SINCE YOU WERE STRUCK BY LIGHTNING... THIS IS A TALISMAN MADE FROM A TREE THAT WAS ALSO STRUCK BY LIGHTNING.
LADY DOE-DOE WAS BORN WITH MANY BLESSINGS, SO IF YOU USE YOUR HEART FOR GOOD, GOOD FORTUNE WILL COME YOUR WAY.
.....
AS LONG AS YOU WEAR IT AROUND YOUR NECK, YOU WILL NO LONGER BE A HUMAN MAGNET.
WELL THEN, I MUST BE GOING ..
TUDUK (CLANG)
IT-IT'S TRUE...
WHAT IS THIS~? YOUR FACE HAS GOTTEN ROUGH... YOUR BEAUTY IS YOUR PRIMARY WEAPON. WHY HAVEN'T YOU BEEN TAKING CARE OF YOURSELF LATELY...?

DOES IT... HAVE TO BE SI-JOON?

SO PLEASE, JI-OH, DO SOMETHING ABOUT IT!

THAT DAMN SI-JOON IS GONNA KILL US ALL!



쿠오
KUWAG (GLOOM)

.....
펄럭
PULLUK (FLAP)
WHAT THE HELL ARE YOU DOING...?
TIK (BEEP)
TIK
WE'LL USE ALL OF OUR HOUSES' POWER AND RESOURCES TO FIND MU-YEON.

WE DON'T KNOW WHERE THEY CAME FROM OR WHERE THEY WENT. THOSE TWO ARE LIKE WANDERING GHOSTS. BUT IF WE LEAVE IT TO PROFESSIONALS, I'M SURE WE COULD TRACK THEM DOWN.
WH-
WHAT ARE YOU DOING?!! WHO SAYS I MISS HER?!
WHY DON'T YOU LOOK IN THE MIRROR AND SAY THAT AGAIN!
L-LIKE HER... HO-HO-HO~
TH-THAT'S IMPOSSIBLE... HOW COULD...
KU-KU-KU
HA HA HA
YOU TRY SO HARD IT BRINGS ME TO TEARS.
CLICK
TUK (SILENCE)
DID YOU JUST SAY...SHE MIGHT NEVER COME BACK...?
I'M SURE SHE FEELS GUILTY. THE FACT THAT SHE TESTED YOU AND YOU ALMOST DIED—
AT THIS RATE, MU-YEON WILL NEVER COME BACK...EVEN IF YOU FINALLY ACCEPT THAT YOU LIKE HER, IT WILL BE TOO LATE.
WHAT ARE YOU SAYING...?

.....
SO WE'LL JUST CALL FOR SOME PROFESSIONAL TRACKERS AND—
NO NEED FOR THAT.
TUK (PAT)
?
WHY DON'T WE... TAKE A LITTLE TRIP?
WHY...A TRIP ALL OF A SUDDEN?
JIRI MOUNTAIN
까악~
KKAK (CAW)
까악~
KKAK
.....
WE'VE...
...BEEN OUT HERE FOR... TEN HOURS, RIGHT...?
I-I'M PRETTY SURE WE'RE LOST... THIS IS BAD. AND I CAN'T GET A SIGNAL ON MY CELL PHONE.
IT'S GETTING KINDA DARK, ISN'T IT...?
AFTER GETTING LOST ON MOUNT JIRI, I THOUGHT YOU HATED MOUNTAINS, SO WHY ARE WE HERE? WHY?
PANIC!
JUNRIL (MUMBLE)
THAT'S STRANGE... I THOUGHT IT WOULD HAPPEN JUST LIKE LAST TIME...

HEY... WHAT YOU JUST SAID...
...YOU KNOW, ABOUT HOW I GOT LOST HERE AS A KID AND FOUND MU-YEON'S HOUSE?
UH...
MM...SO I THOUGHT THE SAME THING MIGHT HAPPEN AGAIN...
.....
.....
.....
YOU... YOU...
YOU CAME LOOKING FOR MU-YEON?!!
YOU IMPULSIVE IDIOT~~!!

Pig Bride

THREE MONTHS AGO...
...THIS COMPLETE STRANGER SHOWED UP OUT OF NOWHERE, CALLING ME "MILORD"...
MILORD... I HAVE COME TO CONSUMMATE OUR MARRIAGE.
A BOLT FROM THE BLUE

MILORD, WON'T YOU PLEASE HAVE SOME DINNER~?
I WAS ONLY SIXTEEN WHEN MY LIFE WAS HIJACKED BY THIS WEIRDO—
AH-HA-HA
MILORD, YOUR LIFE IS IN DANGER! I CANNOT LEAVE YOUR SIDE!
MY ULTIMATE GOAL WAS TO GET RID OF THIS STRANGE PARASITE, SO...
...SO...

SAVE US~! WE'RE LOST~!
IS ANY-ONE OUT THERE~?
HUK (PANT)
HUK
...WHY AM I HERE...?
HEY, JI-OH...

...I'M HUNGRY.
PPAJIK (SNAP)

WHAT THE HECK...? WHAT HAVE I DONE TO DESERVE THIS...?

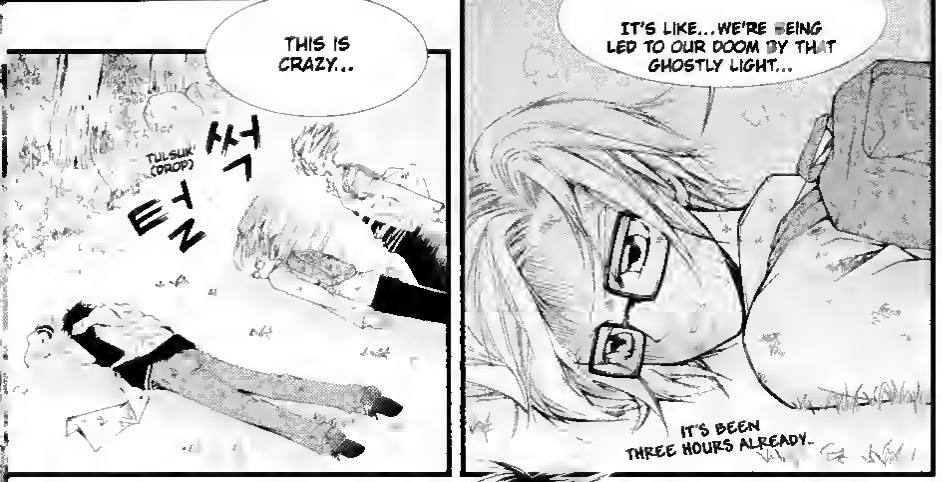
YOU CAN JUST STARVE TO DEATH...WHOSE FAULT DO YOU THINK THIS IS, ANYWAY?!
I-I'M SORRY!
KUK
KUK (STOMP)

SO EVEN JI-OH GETS PISSED OFF SOMETIMES...
I THINK IT'S SCARIER TO SEE JI-OH GET ANGRY THAN TO BE LOST...
GOD, I HAVE THE WORST LUCK. STUCK TAKING CARE OF THIS IDIOT'S MESSES...
I CAN'T BELIEVE YOUR BRILLIANT IDEA WAS TO GET LOST ON PURPOSE JUST TO FIND MU-YEON...

BUT I'M GLAD... YOU'RE HERE WITH ME, JI-OH... I LOVE YOU!♡
...SHUT UP!
.....
TAK (SNAP)
화르
HWALUK (FLICKER)

HEY...
THERE'S A LIGHT OVER THERE...
A HOUSE!!

TADADADAK (DASH)
WH-WHAT... WHAT'S THE DEAL...? IT SEEMED LIKE IT WAS PRETTY CLOSE BY...
ANYWAY, WE'D BETTER HURRY! I'M SURE THEY HAVE A PHONE!
TADADAK


THIS IS CRAZY...
TULSUK (DROP)
IT'S LIKE...WE'RE BEING LED TO OUR DOOM BY THAT GHOSTLY LIGHT...
IT'S BEEN THREE HOURS ALREADY..

...WHAT?

THAT... THAT'S NOT A NORMAL LIGHT. IT KEEPS MOVING... YOU KNOW, YOU'VE HEARD THOSE OLD LEGENDS...

WE'RE GONNA DIE HERE... -SNIFF-
...WAIT.

THOSE STATUES...

IF YOU DO THAT, THE MOUNTAIN GODS WILL BE DISPLEASED.
WHOA —!

WHAT IS IT?
BIT (WORRIED)
.....
WAIT A MINUTE...
WHERE ARE YOU GOING WITHOUT TELLING ME ANYTHING? ...HEY, SI-JOON!
PASAK (CRUNCH)

JOL JOL (GURGLE)

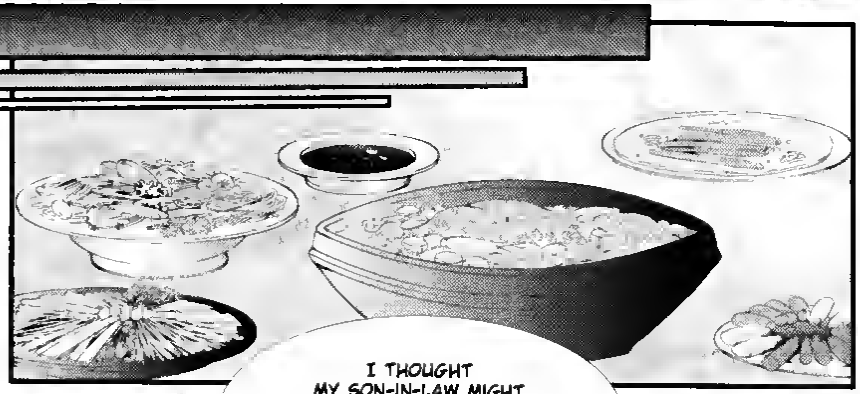
I KNEW IT...

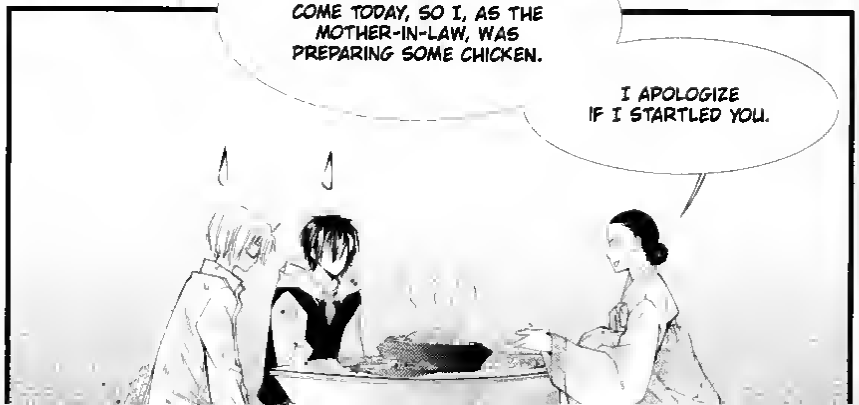
HEY... ARE YOU OKAY?
LET'S GO THAT WAY.
DUDUNG (TA-DAA)
I TOLD YOU, THAT LIGHT DOESN'T EXIST! WE'LL SERIOUSLY BE IN TROUBLE IF WE KEEP FOLLOWING IT!
THAT'S NOT WHAT I MEAN...
PULLUM (SNIFF)
SOMETHING OVER THERE SMELLS GOOD...

N-NOOOO WAAAAY~!!
IT..
IT WASN'T A DREAM...
IT REALLY EXISTS...
HOW CAN THERE BE AN OLD HOUSE LIKE THIS IN THE MIDDLE OF JIRI MOUNTAIN... NO, BEFORE THAT... HOW'D HE EVEN FIND IT~?!!
HUK (PANT)
HUK
DID HIS SIMPLEMINDED PLAN ACTUALLY WORK, OR IS HE JUST LUCKY...?!
HU HU HU!

WHAT DID I SAY?! I TOLD YOU WE COULD FIND IT! I TOLD YOU, ALL YOU HAD TO DO WAS BELIEVE IN ME!
BIGOHAN-JANG (PROUD)
KIIK (CREAK)
PLEASE COME RIGHT IN...
SABAK (SST)

I HAVE BEEN WAITING...MY SON-IN-LAW...
TUK (DRIP)
TUK




I THOUGHT MY SON-IN-LAW MIGHT COME TODAY, SO I, AS THE MOTHER-IN-LAW, WAS PREPARING SOME CHICKEN.
I APOLOGIZE IF I STARTLED YOU.

NOW... BITE RIGHT INTO THESE... DRUMSTICKS...
SINCE WE HAVE SUCH PRECIOUS GUESTS THIS EVENING, I CAUGHT AN ESPECIALLY FAT ONE...

TH-THANK... THANK YOU FOR THE FOOD...
ODDL (SHIVER)
MUNCH
ODDL
GOOD, GOOD. PLEASE DO NOT HESITATE.

I DO NOT KNOW WHEN THE CHILDREN WILL RETURN. THEY WENT TO GATHER FIREWOOD...
FIREWOOD? THIS LATE AT NIGHT?
UM, EXCUSE ME...

HOW DID YOU KNOW WE WOULD BE COMING...?

HO-HO-HO~!
HUH?
HUH?
HA...HA...
KYA-KYA-KYA~!
HA-HA-HA...

I WILL GO FETCH SOME WATER FROM THE WELL.
HO HO HO
HA HA HA
WA-HA-HA...
AH-HA-HA-HA...
TAK (KACLICK)
I'M OUTTA HERE. I THINK IT'S SAFER OUTSIDE.
DON'T LEAVE ME!
THAT GHOST LIGHT MUST'VE LED US STRAIGHT TO A HAUNTED HOUSE! THAT MOTHER-IN-LAW OF YOURS IS DEFINITELY NOT HUMAN! THERE'S NO WAY~!
B-BUT SHE'S DEFINITELY THE SAME MOTHER-IN-LAW FROM BEFORE!
HOW DO I KNOW IF THAT'S YOUR REAL MOTHER-IN-LAW OR SOME NINE-TAILED FOX IN DISGUISE?!
WE'RE HOME, MOTHER.

PLEASE COME IN. YOU ARE LATE.

YOUNG MASTER LEE HAS BEEN WAITING.
I HAVE WARMED UP THE WATER. PLEASE TIDY THE GUEST ROOM AND GREET YOUR LORD.

...YES, MOTHER.

SO...RIGHT NOW SHE... DOESN'T HAVE THE MASK ON, RIGHT...?

...YOU FINALLY REMEMBERED.
.....

I-I'M NOT READY...
WHY ARE YOU TRYING TO BACK OUT NOW? IT'S TOO LATE!
HAEJIL GEEZY?

HOW...HOW DID SHE LOOK...? YOU SAW HER... AND YOU-TALKED TO HER...
KWAAK (GRAB)
HEY...

BULKUK (CREAK)

CHALANG (SWOOSH)

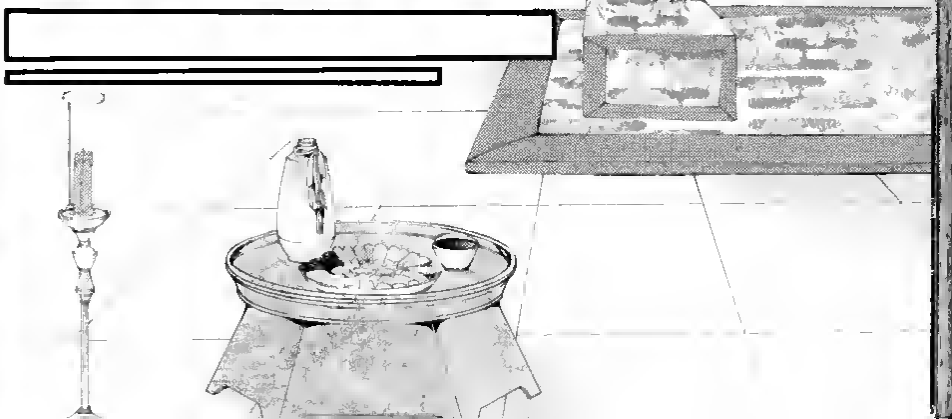
부
BUNG (WHOOSH)

BUBI (RUBI)
부비
BUBI
부버
쿠당
KUADANG (BAM)
DUGUN (BADUM)
두근
DUGUN
SHE... SHE SCARED ME...

I SEE...YOU'RE DOING WELL.
I'M GLAD.

HA...HA... YEAH, THAT'S GREAT...
WHERE'S MU-YEON?!
BUBI
부비
BUBI
부비
YOUNG MASTER LEE

I HAVE PREPARED A SEPARATE GUEST ROOM FOR YOU. MU-YEON WOULD LIKE TO SPEAK WITH YOU.



THIS ROOM...
찌이익 (CHIIIIK (HISS))
WHY ARE YOU PUTTING OUT THE LIGHT~?!!
YEAH... I REMEMBER. THAT NIGHT, I WAS FORCED TO HAVE MY FIRST NIGHT...
I CAN'T BELIEVE I'M BACK IN THAT SAME ROOM.
흐흐... Fu-Fu
AND THAT BASTARD JI-OH...
MU-YEON'S FACE? I DIDN'T SEE IT...

I DIDN'T HAVE MY GLASSES ON AT THE TIME. AND, YOU KNOW, WITHOUT MY GLASSES, I CAN ONLY SEE A FOOT IN FRONT OF MY FACE...
...HEY, YOU GUYS, WHERE ARE YOU? I CAN'T SEE...
두둠 (TAP)
뚜둠
뿌옹 (BLUSH)
I GET IT! I'VE HEARD ENOUGH ALREADY! YOU'RE SO USELESS WHEN I NEED YOU THE MOST!
NOW...
FOR AS LONG AS I'VE KNOWN MU-YEON...

THIS WILL BE MY FIRST TIME SEEING HER REAL FACE...!
HUDUL (SHAKE)
HUDUL

I AM COMING IN, MILORD—
SARAK (OPEN)
KUNG

UGH! WHY AM I SO THIRSTY~?!
BULKUK (GULP)
BULKUK

MILORD, IT IS MU-YEON.
PFF!

KUNG (BADUM)

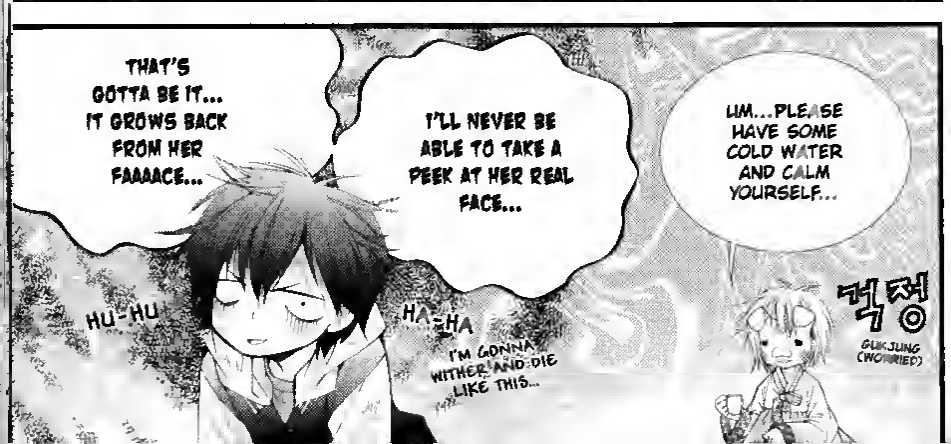
KUNGKWANG (THUDUM)
WHAAAAA~~?!
KIIIK (CREAK)
KUNGKWANG
KUNGKWANG
KUNGKWANG

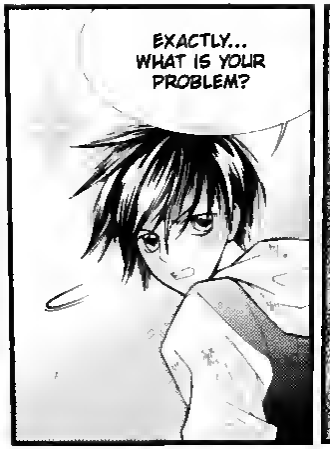
살랑
SALANG (WHISTLE)
귀뚜르르
GYUITUL (CHIRP)
귀뚜르르
GYUITUL

EXCUSE ME...
.....
ARE YOU... ALL RIGHT, MILORD?
.....
AT FIRST YOU SEEMED TO BE AT YOUR WIT'S END, BUT NOW YOU LOOK COMPLETELY EXHAUSTED...
YOU...
SNIFF
SNIFF
TEAR-SOAKED
WHOSE FAULT DO YOU THINK ALL OF THIS IS, HUH~?!!

DUDDLING (TA-DAA)
I THOUGHT YOU SAID THE MASK'S CURSE WAS BROKEN!
I JUST COULD NOT FACE MILORD...

IT'S ALL RIGHT!
THIS THING... IT HAS ROOTS, DOESN'T IT? RIGHT?
YOU CAN TELL ME THE TRUTH!!
꾹 KWAK (GRAB)
IF YOU TAKE IT OFF, IT GROWS RIGHT BACK AGAIN, DOESN'T IT?

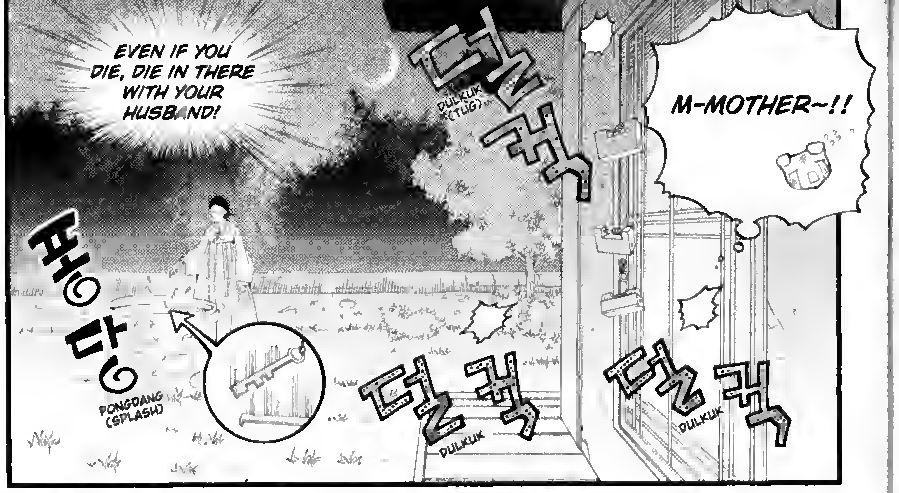

THAT'S GOTTA BE IT... IT GROWS BACK FROM HER FAAAACE...
I'LL NEVER BE ABLE TO TAKE A PEEK AT HER REAL FACE...
HU-HU
HA-HA
I'M GONNA WITHER AND DIE LIKE THIS...
UM...PLEASE HAVE SOME COLD WATER AND CALM YOURSELF...
끼잉 GLIK JUNG (WORRIED)


EXACTLY... WHAT IS YOUR PROBLEM?

.....
THIS IS... MY PENANCE.

AS YOU HAVE HEARD, THE REASON I HAVE WORN THIS PATHETIC PIG MASK... IS NOT BECAUSE OF PRINCESS KI-RYONG'S CURSE, BUT BECAUSE OF MY OWN RESOLUTION TO TEST YOUR LORDSHIP. TO THAT END, I CAST A SPELL UPON MYSELF.
I THOUGHT THAT ONCE I COULD CONFIRM MILORD'S TRUE LOVE FOR ME...ALL OF MY PAIN AND SUSPICION WOULD DISAPPEAR.

BUT... WHEN I SAW THAT MILORD ALMOST DIED FOR ME...THAT WAS WHEN I REALIZED...
...I...HAVE NO RIGHT TO REMAIN AT MILORD'S SIDE.
HEY, WAIT A MINUTE...
YOU MEAN... YOU'RE GOING TO STAY HERE FOREVER?
.....
NEXT TIME, YOU WILL NOT FIND THIS HOUSE SO EASILY. PLEASE, YOU MUSTN'T SEEK ME OUT.
THE ONE WHO HAD NO RIGHT TO RECEIVE TRUE LOVE— WAS ME.
I WILL REMAIN HERE FROM NOW ON, WEARING MY MASK, AND QUIETLY SERVE THIS HOUSE. THIS IS HOW I WILL ATONE...FOR NOW, PLEASE REST.
F-FOR HOW LONG?!
W-WAIT!
벌떡 BULTUK (BOLT)
덜컥 DULKUK
덜컥 DULKUK
덜컥 DULKUK (TUG)


EVEN IF YOU DIE, DIE IN THERE WITH YOUR HUSBAND!
PULKUK (TUG)
M-MOTHER~!!
PONGDANG (SPLASH)
PULKUK
PULKUK

.....
I AM LOCKED IN...

THERE'RE JUST TWO THINGS I WANT TO TELL YOU.

FIRST...I'LL DECIDE IF YOU HAVE THE RIGHT TO RECEIVE MY LOVE.

MILORD...
SECOND...I WON'T TOLERATE THIS KIND OF BEHAVIOR FROM YOU.
IT'S TRUE THAT LYING TO ME AND TESTING ME IS WORTH A HUNDRED YEARS OF SERVITUDE...

...BUT WHEN I REALLY THINK ABOUT IT, THAT BASTARD WAS PRETTY SUSPICIOUS.
UM..
THAT "BASTARD" IS MILORD
HE HARASSED THE PARK BRIDE FOR THREE YEARS, BUT AS SOON AS SHE GOT PRETTY, HE SLEPT WITH HER. I CAN SEE WHY SHE WOULD SUSPECT HER HUSBAND'S MOTIVES AND WOULD WANT TO TEST HIM.
BUT—MAYBE... THE TRUTH IS...

...MAYBE HE FELL IN LOVE WITH HIS WIFE LONG BEFORE, NOT CARING WHETHER SHE WAS UGLY OR BEAUTIFUL...
IT'S JUST THAT— UNFORTUNATELY, HE MISSED HIS TIME TO CONFESS. WHAT IF THAT WAS IT...?
THAT IS—
...MU-YEON PARK.
Y-YES, MILORD!
BEFORE... YOU TAKE OFF THAT MASK, THERE'S SOMETHING I WANT YOU TO KNOW...

...SO SOMETHING LIKE THAT DOESN'T HAPPEN AGAIN...
WHAT... WHAT ARE YOU...?
TUP (GRAB)
HUK (GASP)
I'M ONLY GOING TO SAY THIS ONCE, SO LISTEN UP!
U-UM...
THAT'S NOT MY EAR.

Pig Bride

DUGUN (BADUM)
JUST ONCE... I'M ONLY GOING TO SAY THIS ONCE, SO LISTEN UP..
MI- MILORD...

YOU SEE...
KULKUK (GULP)
...THE TRUTH IS...
DUGUN
DUGUN
...I...
DUGUN
DUGUN
DUGUN
DUGUN
DUGUN

BUKKUK (CLAM)

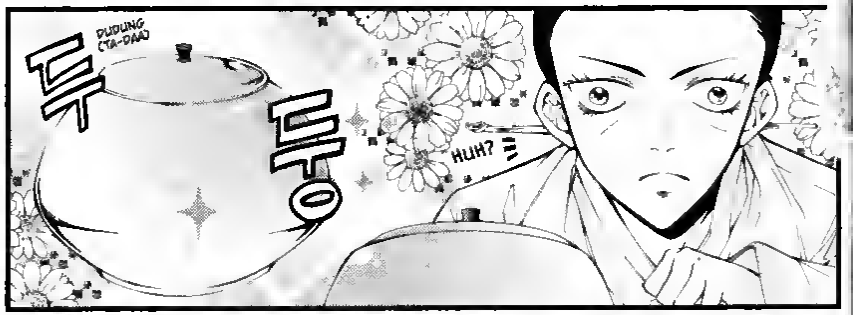
I SEEM TO HAVE FORGOTTEN SOMETHING MOST ESSENTIAL...

.....

퍼뜩
PUTTEUK (SHOCK)

TUK (TAP)

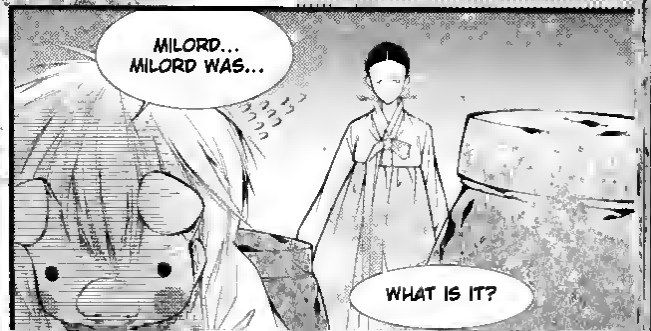
BUDUNG (WIGGLE)
BUDUNG


BUDUNG (TA-DAA)
HUH?

.....

PERHAPS I CAME AT A BAD TIME...

WHAT ARE YOU DOING OVER THERE?


MILORD... MILORD WAS...
WHAT IS IT?

UM... THAT IS... WELL... YOU SEE, MOTHER...
빠직
PPAJIK (SNAP)
OUT WITH IT!
HE WAS... ABOUT TO CONFESS TO ME...
확
HWAAK (BLUSH)
화끈
HWAKLIN (BLUSH)
HE WANTED TO CONFESS TO ME... B-BEFORE I TOOK OFF MY MASK...
.....
WH-WHAT DO I DO--?
화끈
HWAKLIN
.....
WUDUK (CRACK)
아닛
LIKE I SAID...WHAT EXACTLY IS THE PROBLEM...?
UM...
AM I... PRETTY...?
WOULD I BE CONSIDERED PRETTY...COMPARED TO THE PEOPLE... IN THE OUTSIDE WORLD...?
EVER SINCE I WAS BORN... I HAVE ALWAYS WORN MY MASK... SO I DO NOT KNOW. AND SINCE I WAS A CHILD, THE ONLY PEOPLE WHOM I HAVE SEEN ARE YOU AND MY SISTER...

MAYBE... WHEN I DO TAKE OFF MY MASK... I WILL NOT BE TO MILORD'S LIKING... WHAT WILL I DO?
EEP! S-SINCE THIS FORM IS THE ONE THAT MILORD HAS FALLEN IN LOVE WITH—
CALM YOURSELF!
NO MATTER HOW MUCH SHE HAS TRAINED IN THE WAYS OF THE SPIRIT, SHE HAS A SIDE THAT'S NO DIFFERENT FROM OTHER GIRLS...
.....
WELL... SHE IS AT THAT AGE, AFTER ALL...
ANYWAY— I MUST CONTINUE WITH MY UNFINISHED WORK...
PULKUK (CREAK)
I WILL NOT DO IT.
NO MATTER HOW YOU LOOK, YOUNG MASTER LEE WILL STILL LOVE YOU.
MM... THAT IS... THAT IS TRUE... B-BUT IT WOULD BE NICE IF MILORD FOUND ME PRETTY...
JJANGGUL (MUMBLE)
.....
WHETHER YOUR EXTERIOR IS UGLY OR BEAUTIFUL, YOU HAVE ALREADY PROVEN TO HIM THAT THE HEART IS WHAT MATTERS MOST.
STOP THINKING THESE CHILDISH THOUGHTS AND GET BACK IN THERE!
BUT... BUT, MOTHER...
ALL YOU HAVE TO DO IS GET UP THERE AND BOW THREE TIMES, AND ALL THAT FOOD WILL BE YOURS, YOUNG MASTER!
CLUELESS
NYAM CYUNG
NYAM
I'M NOT SI-JOON. I'M NOT GOING TO GET MARRIED LIKE THIS.
HO-HO!
I TOLD YOU, ALL YOU HAVE TO DO IS BOW...
THIS YOUNG MASTER IS PRETTY SHARP
KUK (SIGH)
HEU...

MADE HIM FALL ASLEEP WITH SLEEPING INCENSE

THERE'S ONE THING I WANT YOU TO KNOW. SO SOMETHING LIKE THIS DOESN'T HAPPEN AGAIN.
IF I HAD HEARD WHATEVER HE WAS ABOUT TO SAY.. I WOULD HAVE RETURNED WITH MILORD TO HIS HOME...

I DO NOT HAVE THE RIGHT TO BE BY YOUR SIDE YET...
I AM TRULY SORRY.. BUT FOR TONIGHT, PLEASE JUST LET ME LOOK UPON YOU...

.....

I...I WANT TO TAKE HIM NOW...!!
HAAAH..
HE'S SO DEFENSELESS. SUCH A RARE CHANCE.

WHY ARE YOU SO BEAUTIFUL, MILORD~?!!
THIS IS SO PAINFUL~~
THOSE LONG EYELASHES~~
HAAAH~~
HAAAH~~

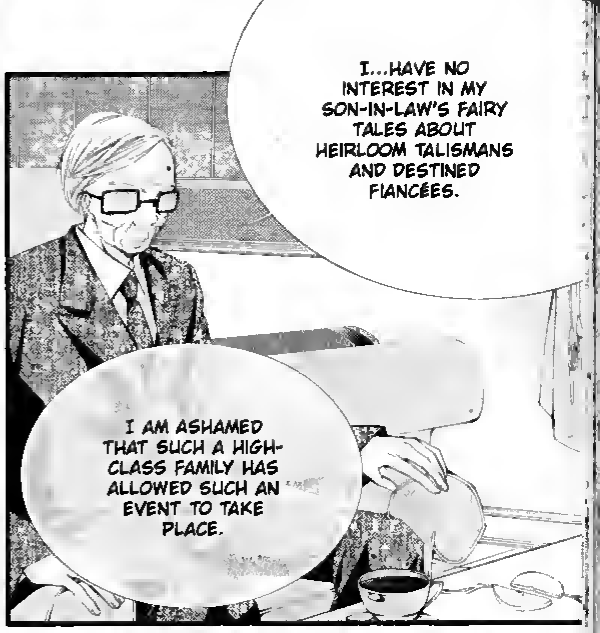
.....

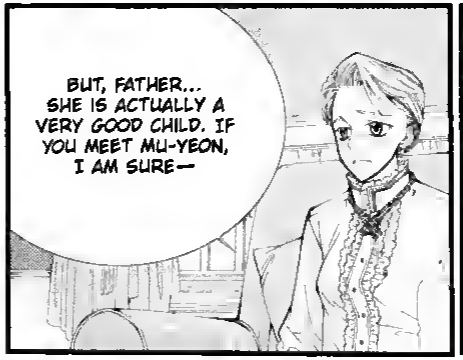
MR. PRESIDENT... I MEAN, FATHER! YOU CAME WITHOUT NOTICE...
I THOUGHT YOU WERE IN AMERICA...

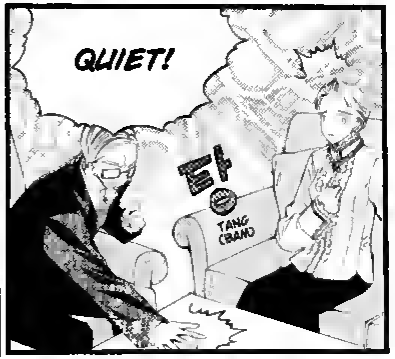
GO! PREPARE SOME TEA...
YES, MA'AM!
I CAME BECAUSE AN UNPLEASANT RUMOR REACHED MY EARS.

I HEARD THAT MY ONLY GRANDCHILD HAS A FIANCÉE? AND THAT SHE HAS NEITHER CLASS NOR RESPECTABLE LINEAGE.

UM...
WHERE DID YOU HEAR—
THAT IS NONE OF YOUR CONCERN!


I...HAVE NO INTEREST IN MY SON-IN-LAW'S FAIRY TALES ABOUT HEIRLOOM TALISMANS AND DESTINED FIANCÉES.
I AM ASHAMED THAT SUCH A HIGH-CLASS FAMILY HAS ALLOWED SUCH AN EVENT TO TAKE PLACE.


BUT, FATHER... SHE IS ACTUALLY A VERY GOOD CHILD. IF YOU MEET MU-YEON, I AM SURE—


QUIET!
TANG (RAM)

I WANT YOU TO FIND A NEW FIANCÉE FOR SI-JOON BEFORE THIS RUMOR SPREADS.
IF I DO NOT HEAR OF ANYTHING WITHIN A WEEK, I WILL PROMISE HIM TO THE YHEA-SONG GROUP'S YOUNGEST GRAND-DAUGHTER.

TO ENGAGE OUR ONLY HEIR TO THE CHILD OF SUCH A BASE COMMONER...
WAKE UP, YOU SIMPLETON.
TANG (SLAM)
NNGH...
WHAT'S THIS...? THE SUN IS TOO...
HUH?
HUH?
WE WERE TOLD WE WOULD FIND SOMEONE LOST IF WE CAME HERE... PLEASE WAKE UP.

KUADANG (SLAM)
SHE... THREW ME AWAY?!
AH! Y-YOUNG MASTER, YOU'RE HOME...?
I...I WENT THERE IN PERSON TO PICK HER UP...AND SHE DARED TO...?
HWAL
HWAL (FLUME)
MU-YEON PARK...SEE... SEE IF I EVER ALLOW YOU TO SEE ME AGAIN!!
AH...YOUNG MASTER! THERE IS SOMETHING I MUST TELL YOU...
WHAT...?
PULKUK (SLAM)
WHAT'S THIS ALL ABOUT?

REMEMBER TO KNOCK. DON'T ACT SO SPOILED...
AS SOON AS THIS SEMESTER ENDS, I'M TO STUDY ABROAD? WHAT'S THAT SUPPOSED TO MEAN?!
쾅
KWANG CHANG

EXACTLY WHAT YOU SAID. FROM NOW UNTIL YOU GRADUATE FROM COLLEGE, YOU MUST FOLLOW YOUR ELDERS' ORDERS.
THE HEAD OF THE YHEA-SONG GROUP'S YOUNGEST GRANDDAUGHTER IS LIVING IN NEW YORK, SO WHEN YOU GET THERE, PLEASE TRY TO GET ALONG.

.....
WHAT THE...? YOU'VE CHANGED YOUR MIND? I THOUGHT YOU LIKED MU-YEON.
IT IS YOUR DUTY TO FOLLOW THIS FAMILY'S DECISION. MU-YEON HAS NEITHER CLASS NOR RESPECTABLE LINEAGE.

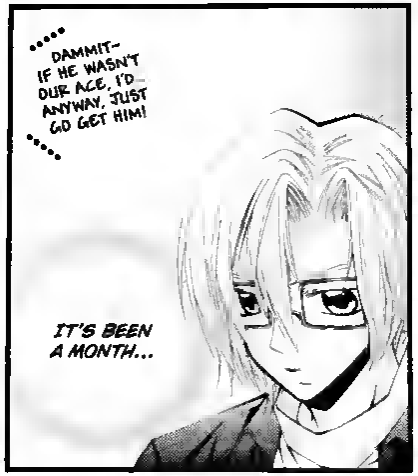
IF THAT'S THE ONLY PROBLEM, ALL YOU HAVE TO DO IS SEND HER TO SCHOOL, ISN'T IT?!
AFTER THAT, YOU CAN CONVINCE THE ELDERS...
IF MU-YEON WERE HERE, THAT MIGHT BE POSSIBLE!
BUT SHE IS STILL MISSING AT PRESENT, AND WE DO NOT KNOW WHEN SHE WILL RETURN!

I'M NOT GOING TO STUDY ABROAD!
PUK (TOSS)
KUGIT (CRUMPLE)
THIS IS INFURIATING. MY FUTURE... EVEN MY FIANCÉE. EVERYTHING IS BEING DECIDED FOR ME. EVERYTHING IN MY LIFE...IT PISSES ME OFF!
COME BACK...
PAT (SNATCH)
SHE... SHE...SHE COULD BE CUTE...
LET'S SEE...FIANCÉE CANDIDATE NUMBER ONE. YHEA-SONG GROUP'S YOUNGEST GRAND—
CALM DOWN, THEY'RE NOT WRONG.
A LOT OF FAMILIES ARE FIGHTING OVER YOU RIGHT NOW, AND WITH MU-YEON GONE...
DAMN!
DAMN!
DAMN!

COME BACK... MU-YEON PARK!

WHAT?!

THAT BASTARD SI-JOON! HE'S SKIPPING PRACTICE AGAIN?
AND HE WAS PRACTICING LIKE CRAZY BEFORE...I DON'T GET HIM...
.....


..... DAMMIT- IF HE WASN'T OUR ACE, I'D— ANYWAY, JUST GO GET HIM! .....
IT'S BEEN A MONTH...

IT'S ABOUT TIME FOR SI-JOON'S PATIENCE TO RUN OUT...
IT'S SI-JOON!♥
HEY, SI-JOON~!
타 TAK (STOMP)
타 TAK
타 TAK

DO I LOOK LIKE I WANT TO SAY HI TO YOU? HUH?!
PAK (GRAB)
KUK (GNC)

I'M NOT IN THE MOOD TO CHAT, SO IF YOU DO THAT AGAIN, I'LL KILL YOU...
O-OKAY ...!

DAMMIT...
DAMMIT...
DAMMIT...
DAMMIT...!!
WHAT THE—? WHAT'S WRONG WITH HIM? A TOUCH'LL MAKE HIM EXPLODE
HOW SCARY...

GOOD MORNING? SUNBEI-NIM—
KUAUUUNG (GROWL)
I SAID NOT TO TALK TO ME!
HWIK (WHOOSH)
CHALANG (FLUTTER)
.....

TO BE CONCLUDED IN PIG BRIDE, VOL. 5!

TRANSLATION NOTES

Page 102
Foil vs. Épée:
A foil is a lighter, more flexible weapon than the épée. In foil fencing, the only acceptable place to hit your opponent is in the torso. In épée, you may strike your opponent anywhere, including arms and legs.

Page 138
Nine-Tailed Fox:
A mythical creature able to transform itself from a fox into a human, usually a beautiful woman, to lure in its victims.

Page 164
Chamber Pot:
The object of Mu-Yeon's mother's ill-timed intrusion: a chamber pot. Just in case....

Page 182
Sunbei:
An honorific term used to address upperclassmen or senior coworkers.

-nim:
An honorific suffix used to convey respect.

BYE FOR NOW! ♥